SISTEMI DI PROTEZIONE DEL VISO
ISTRUZIONI DI UTILIZZO "PLASMA FS"

IT

NOTA INFORMATIVA
Prima di utilizzare la visiera leggere attentamente le istruzioni, il non attenersi a quanto esposto potrebbe ridurre la sicurezza offerta dalla visiera. In caso di incidente con relative lesioni o addirittura decesso dovuti ad un improprio utilizzo della visiera, il fabbricante e/o il distributore declinano ogni responsabilità. Questa visiera deve essere utilizzata solo ed esclusivamente per l'attività per cui è stata certificata. La presente visiera è stata certificata UE per l'uso generale con elmetti di sicurezza per lavori in quota, arboreo e industria, in conformità allo standard EN 166:2001.
La visiera soddisfa i requisiti richiesti dalla normativa ANSI Z87.1. La visiera non può essere utilizzata singolarmente se non in combinazione con i modelli di casco PLASMA WORK, SUPERPLASMA 2, SUPERPLASMA HD, HP. Questo prodotto non deve essere utilizzato in situazioni differenti a quelle per le quali è stato concepito (es. rischio elettrico).
La visiera oggetto del presente manuale è un Dispositivo di Protezione Individuale di II categoria e come tale è stata sottoposta a procedura di esame UE del tipo con applicazione dei requisiti previsti dagli Allegati V e VI del Regolamento UE 2016/425.
La procedura di certificazione UE è stata effettuata dall'organismo notificato Certottica Scrl NB 0530 - Z.I. Villanova, 7 – 32013 Longarone (BL).

RISCHIO DA CUI IL DPI È DESTINATO A PROTEGGERE
Per i rischi da cui il dispositivo è destinato a proteggere, fare riferimento alla marcatura apposta.
Attenzione: i dispositivi di protezione contro le particelle ad alta velocità indossati sopra occhiali oftalmici di riferimento, possono trasmettere impatti potenzialmente pericolosi per l'utilizzatore.
Attenzione: Se i simboli F, B e A non sono comuni sia alla visiera sia alla montatura, si deve assegnare il livello inferiore al protettore dell'occhio completo.
Attenzione: se è richiesta protezione contro le particelle ad alta velocità a temperature estreme, il protettore dell'occhio prescelto dovrebbe essere marcato con la lettera T immediatamente dopo la lettera di impatto, cioè FT, BT o AT. Se la lettera di impatto non è seguita dalla lettera T, il protettore dell'occhio deve essere utilizzato solo contro particelle ad alta velocità a temperatura ambiente.

ISTRUZIONI DI UTILIZZO
A titolo preventivo è imperativo utilizzare la visiera durante tutto lo svolgimento dell'attività lavorativa o sportiva. Per un'adeguata protezione, è importante che la visiera sia ben montata sul casco in modo da offrire la massima sicurezza. La visiera deve essere regolata per adattarsi all'utilizzatore, deve essere posizionata in modo tale da ridurre al minimo gli spazi per l'intrusione di eventuali agenti esterni che potrebbero danneggiare gli occhi.
I protettori coperti dalla presente sono costituiti da materiali ipoallergenici. Tuttavia alcuni utenti particolarmente sensibili potrebbero presentare delle reazioni allergiche. In questo caso si consiglia di interromperne l'uso ed, eventualmente, di consultare il medico.

PULIZIA
Rimuovere la visiera dal casco e pulirla utilizzando esclusivamente acqua e sapone neutro. Lasciare asciugare in maniera naturale a temperatura ambiente. Evitare assolutamente l'uso di detergenti chimici, solventi, benzina o polveri abrasive in quanto materiali aggressivi che potrebbero causare riduzione della resistenza strutturale della visiera. Non strofinare mai la lente quando è asciutta.

CONSERVAZIONE
Conservare in luogo asciutto, temperato e al riparo dai raggi UV. Quando non utilizzata e durante il trasporto, è preferibile conservare la visiera protetta dalla luce solare diretta e lontano da fonti di calore. Si consiglia di riporre la visiera nella confezione originale. Se non conformi con le specifiche dettate dal costruttore non applicare adesivi, solventi, etichette autoadesive e vernici. Qualsiasi intervento o modifica non prevista, può pregiudicare la funzione protettiva della visiera.

TRASPORTO
Non sono previsti particolari accorgimenti per il trasporto del dispositivo.

DURATA
Gli articoli e i particolari KASK in plastica possono avere una durata massima di 10 anni a partire dall'anno di fabbricazione indicato sul prodotto.
La durata della visiera dipende tuttavia da diversi fattori degenerativi, inclusi gli sbalzi di temperatura, la quantità di esposizione alla luce diretta del sole e l'uso più o meno intenso. Controllare regolarmente la visiera per accertare la presenza di eventuali danni. Deformazione della vista, rigature, graffi sono elementi rivelatori dello stato di deterioramento della visiera e se ne consiglia la sostituzione.
Eliminare e sostituire il prodotto nei seguenti casi:
• Prodotto con data di produzione più vecchia di 10 anni
• Prodotto sottoposto a forte impatto, caduta o deformazione meccanica.
• Prodotto che non soddisfa i requisiti di controllo.

GARANZIA
KASK garantisce per 3 anni per ogni difetto dei materiali o di fabbricazione. Sono esclusi dalla garanzia difettosità riconducibili a normale usura del prodotto, modifiche, cattiva conservazione, manutenzione impropria o utilizzi differenti da quelli per cui il dispositivo è stato certificato.

RICAMBI ED ACCESSORI
Non previsti

INDICI PRESTAZIONALI EN 166:2001
• Classe Ottica: 1
• Resistenza meccanica: F – Impatto a bassa energia
• Protezione contro spruzzi di liquidi: 3

Marcatura CE	
CE	marcatura di conformità ai requisiti essenziali di salute e sicurezza previsti dal regolamento 2016/425
EN166	norma tecnica di riferimento
KASK	identificativo del fabbricante
PLASMA FS	identificativo del modello
20/04	anno e mese di fabbricazione
1	classe ottica
3	protezione contro spruzzi di liquidi
F	resistenza meccanica: impatto a bassa energia

Marcatura ANSI	
ANSI Z87.1	norma tecnica di riferimento
D3	protezione da spruzzi
Questo articolo offre protezione secondaria e va indossato con occhiali o maschere.	

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ: Per avere copia della Dichiarazione di Conformità UE di questo dispositivo visita il sito web www.kask.com.

FACE PROTECTION SYSTEMS
INSTRUCTIONS FOR USE "PLASMA FS"

EN

GENERAL INFORMATION
Read the instructions carefully before using the visor; the failure to observe the above could reduce the safety offered by the visor. In the event of an accident with injuries or even death due to improper use of the visor, the manufacturer and/or distributor are not liable. This visor must be used only and exclusively for the activities for which it was certified. This visor has been CE certified for general use with safety helmets for work at heights, woodland and industrial work in accordance with EN 166:2001.
The visor meets the requirements of ANSI Z87.1. The visor cannot be used individually unless in combination with PLASMA WORK, SUPERPLASMA 2, SUPERPLASMA HD, HP helmet models. This product is not intended for use in situations other than those for which it was designed (e.g. electrical hazards).
The visor covered by this manual is a type II category Personal Protective Equipment and as such has undergone an EU-type examination procedure with application of the requirements set out in Annexes V and VI of EU Regulation 2016/425.
The EU certification procedure was carried out by the notified body Certottica Scrl NB 0530 - Z.I. Villanova, 7 – 32013 Longarone (BL).

RISK AGAINST WHICH THE PPE IS INTENDED TO PROTECT
For the risks the device is intended to protect against, please refer to the appropriate marking.
Warning: protection devices against high-speed particles worn over reference ophthalmic spectacles, can transmit potentially dangerous impact for the user.
Warning: If the symbols F, B and A are not common to both the visor and the structure, the lower level must be assigned to the complete eye protector.
Warning: if protection against high-speed particles at extreme temperatures is required, the selected eye protector should be marked with the letter T immediately after the impact letter, i.e. FT, BT or AT. If the impact letter is not followed by the letter T, the eye protector should only be used against high-speed particles at room temperature.

INSTRUCTIONS FOR USE
As a preventive measure, it is imperative to use the visor throughout the course of the work or sports activities. For adequate protection, the visor must be securely mounted on the helmet in order to offer maximum safety. The visor must be adjusted to fit the wearer; it should be positioned in such a way as to minimize the intrusion of any external agents that could damage the eyes.
The protective material covered by this manual consist of hypoallergenic materials. However, some particularly sensitive users could have allergic reactions. In this case, it is recommended to discontinue use and, where appropriate, consult your doctor.

CLEANING
Remove the visor from the helmet and clean it using only water and neutral soap. Leave to dry naturally at room temperature. Absolutely avoid the use of chemical detergents, solvents, petrol or abrasive powders as they are aggressive materials that could cause a reduction in the structural strength of the visor. Never rub the lens when it is dry.

STORAGE
Store in a dry and warm place away from UV rays. When not in use and during transport, it is best to keep the visor protected from direct sunlight and away from heat sources. We recommend storing the visor in the original package. Do not apply adhesives, solvents, stickers and paint if not in compliance with the manufacturer's specifications. Any unplanned repair or modification may adversely affect the protective function of the visor.

TRANSPORT
There are no special precautions for transporting the device.

LIFESPAN
The KASK articles and accessories made of plastic may have a maximum duration of 10 years starting from the year of manufacture stated on the product.
The lifespan of the visor depends on several degenerative factors, including changes in temperature, the amount of exposure to direct sunlight and the more or less intense use. Regularly check the visor for the presence of any damage. Vision alteration, scrapes, and scratches are detectors of deterioration of the visor, and we recommend replacing it.
Dispose of and replace the product in the following cases:
• Product with a production date older than 10 years
• Product subject to a strong impact, fall or mechanical deformation.
• Product that does not meet the control requirements.
• Product of questionable origin and history of use.

WARRANTY
KASK guarantees against any material or manufacturing defect for 3 years. The warranty does not cover defects caused by normal wear and tear, modifications, incorrect storage, improper maintenance or uses other than those for which the device has been certified.

SPARE PARTS AND ACCESSORIES
Not applicable

PERFORMANCE INDICES EN 166:2001
• Optical Class 1
• Mechanical strength: F - Low Energy Impact
• Protection against splashing liquids: 3

CE Marking	
CE	marking of compliance with Essential Health and Safety Requirements under Regulation 2016/425
EN166	reference technical standard
KASK	manufacturer
PLASMA FS	model
20/04	year and month of manufacture
1	optical class
3	protection against splashing liquids
F	mechanical strength: low energy impact

ANSI Marking	
ANSI Z87.1	reference technical standard
D3	protection against splashes
This item offers secondary protection and must be worn with spectacles or goggles.	

DECLARATION OF CONFORMITY: To obtain a copy of the EU Declaration of Conformity, visit the website www.kask.com.

GESICHTSSCHUTZSYSTEME
GEBRAUCHSANWEISUNGEN „PLASMA FS"

DE

ALLGEMEINE INFORMATIONEN
Lesen Sie die Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie das Visier verwenden; das Nichtbeachten der Hinweise könnte die vom Visier gewährleistete Sicherheit beeinträchtigen. Bei Unfällen mit Verletzungs- oder Todesfolge, die auf die unsachgerechte Nutzung des Visiers zurückzuführen sind, übernimmt der Hersteller und/oder Verkäufer keine Haftung. Dieses Visier darf nur und ausschließlich zu den Zwecken verwendet werden, für die es zertifiziert ist. Das vorliegende Visier ist CE-zertifiziert für den allgemeinen Einsatz auf Sicherheitshelmen für Höhenarbeiten, Baumarbeiten und Industriearbeiten, gemäß EN 166:2001.
Das Visier erfüllt die Anforderungen der Norm ANSI Z87.1. Das Visier kann nicht individuell, sondern nur in Kombination mit den Helmmodellen PLASMA WORK, SUPERPLASMA 2, SUPERPLASMA HD und HP verwendet werden. Dieses Produkt darf nicht in anderen als den vorgesehenen Situationen eingesetzt werden (Bsp. elektrische Gefahr). Das Visier dieser Anleitung ist eine persönliche Schutzausrüstung der Kategorie II und wurde als solche dem CE-Zertifizierungsverfahren unterzogen, bei dem die in den Anlagen V und VI der EU-Richtlinie 2016/425 vorgesehenen Anforderungen angewendet wurden.
Das Zertifizierungsverfahren erfolgte durch die benannte Stelle Certottica Scrl NB 0530 - Z.I. Villanova, 7 – 32013 Longarone (BL).

RISIKO, VOR DEM DIE PSA SCHÜTZEN SOLL
Die Risiken, gegen die das Visier schützen soll, sind der entsprechenden Kennzeichnung zu entnehmen.
Achtung: Augenschützer gegen Hochgeschwindigkeitspartikel, die über normalen Brillen getragen werden, können Einschlagkräfte übertragen und bedeuten folglich ein Risiko für den Träger.
Achtung: Wenn nicht sowohl das Visier als auch die Rahmen mit den Symbolen F, B und A gekennzeichnet sind, ist den kompletten Augenschützern eine geringere Schutzwirkungsstufe zuzuweisen.
Achtung: Wenn ein Schutz gegen Hochgeschwindigkeitspartikel bei extremen Temperaturen erforderlich ist, sollten die gewählten Augenschützer unmittelbar nach dem Buchstaben für die Aufprallintensität mit dem Buchstaben T gekennzeichnet sein, d.h. FT, BT oder AT. Wenn dem Buchstaben für die Aufprallintensität nicht der Buchstabe T folgt, dürfen die Augenschützer nur bei Raumtemperatur gegen Hochgeschwindigkeitspartikel verwendet werden.

GEBRAUCHSANWEISUNGEN
Als Vorsorge ist es unerlässlich, dass das Visier während des gesamten Arbeitsvorgangs oder der Sportaktivität eingesetzt wird. Für eine angemessene Schutzwirkung ist es wichtig, dass das Visier ordnungsgemäß auf den Schutzhelm montiert ist, um höchste Sicherheit zu gewährleisten. Das Visier muss justiert werden, um es an den Benutzer anzupassen. Es muss so positioniert werden, dass die Zwischenräume, durch die etwaige Fremdkörper von außen eindringen können, welche die Augen schädigen könnten, auf ein Minimum reduziert werden.
Das von dieser Police Gebrauchsanweisung Schutzmaterial besteht aus hypoallergenen Materialien. Trotzdem könnten einige besonders empfindliche Nutzer allergische Reaktionen erleiden. In diesem Falle ist es empfehlenswert, den Gebrauch zu unterbrechen und gegebenenfalls den Arzt zu konsultieren.

REINIGUNG
Das Visier vom Helm abnehmen und reinigen Sie es nur mit Wasser und neutraler Seife. Bei Raumtemperatur natürlich trocknen lassen. Die Verwendung von chemischen Reinigungsmitteln, Lösungsmitteln, Benzin oder Schleifpulvern unbedingt vermeiden, da es sich um aggressive Materialien handelt, die die strukturelle Festigkeit des Visiers beeinträchtigen können. Die Linse niemals, wenn sie trocken ist reiben.

AUFBEWAHRUNG
Trocken, bei gemäßigten Temperaturen und vor UV-Strahlen geschützt lagern. Wenn das Visier nicht in Gebrauch ist und während des Transports, sollte es vor direkter Sonnenbestrahlung geschützt und nicht in der Nähe von Wärmequellen aufbewahrt werden. Wir empfehlen, das Visier in der Originalverpackung aufzubewahren. Aufkleber, Lösungsmittel, selbstklebende Etiketten und Lackfarben dürfen nur aufgebracht werden, wenn sie den spezifischen Angaben des Herstellers entsprechen. Jeglicher unvorhergesehene Eingriff oder jegliche Änderung kann die Schutzwirkung des Visiers beeinträchtigen.

TRANSPORT
Es sind keine besonderen Vorkehrungen für den Transport des Visiers vorgesehen.

LEBENSDAUER
Die maximale Lebensdauer von Kunststoffartikeln und -teilen der Firma KASK beträgt 10 Jahre ab dem auf dem Produkt angegebenen Herstellungsdatum.
Die Lebensdauer des Visiers hängt von verschiedenen Verschleißfaktoren ab, einschließlich Temperaturveränderungen, direkter Sonneneinstrahlung, sowie vom mehr oder weniger intensiven Gebrauch. Überprüfen Sie das Visier regelmäßig auf etwaige Schäden. Sichtbeeinträchtigungen, Kratzer und Schrammen sind Anzeichen für den Verschleiß des Visiers und wir empfehlen, dieses zu ersetzen.
Das Produkt in den folgenden Fällen beseitigen und ersetzen:
• Das Herstellungsdatum liegt mehr als 10 Jahre zurück.
• Das Produkt hat starke Stöße erlitten, ist heruntergefallen oder wurde mechanisch verformt.
• Das Produkt wird den Kontrollanforderungen nicht gerecht.
• Das Produkt hat eine zweifelhafte Herkunft und Nutzungsgeschichte.

GEWÄHRLEISTUNG
KASK gewährt auf alle Material- oder Herstellungsfehler eine Garantie von 3 Jahren. Von der Garantie ausgenommen sind Defekte durch normalen Verschleiß, Veränderungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung oder Nutzung, die sich von der unterscheidet, für die die Vorrichtung zertifiziert worden ist.

ERSATZTEILE UND ZUBEHÖR
Nicht vorgesehen

KENNWERTE DER LEISTUNGEN EN 166:2001
• Optische Klasse: 1
• Mechanische Festigkeit: F – Aufprall mit niedriger Energie
• Schutz gegen Spritzer von Flüssigkeiten: 3

CE-Kennzeichnung	
CE	Konformitätskennzeichnung mit den grundlegenden Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen aus der Verordnung 2016/425
EN166	Technische Bezugsnorm
KASK	Herstellerdaten
PLASMA FS	Modellbezeichnung
20/04	Herstellungsjahr und -monat
1	Optische Klasse
3	Schutz gegen Spritzer von Flüssigkeiten
F	Mechanische Festigkeit: Aufprall mit niedriger Energie

ANSI-Kennzeichnung	
ANSI Z87.1	Technische Bezugsnorm
D3	Schutz gegen Spritzer
Dieser Artikel bietet sekundären Schutz und sollte mit der Brille bzw. Schutzbrille getragen werden.	

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG: Um eine Kopie der EU-Konformitätserklärung dieser Ausrüstung zu erhalten, besuchen Sie die Website www.kask.com.

SYSTÈMES DE PROTECTION FACIALE
CONSIGNES D'UTILISATION « PLASMA FS »

FR

INFORMATIONS GÉNÉRALES
Avant d'utiliser la visière, lisez attentivement les consignes d'utilisation ; tout manquement à cette recommandation pourrait nuire à la sécurité offerte par la visière. Le fabricant et/ou le distributeur déclinent toute responsabilité en cas d'incident entraînant des blessures graves voire mortelles et qui serait dû à une mauvaise utilisation de la visière. Cette visière doit être utilisée uniquement et exclusivement dans le cadre d'activités pour lesquelles elle a été certifiée. La présente visière a été certifiée CE pour l'usage général avec les casques de sécurité pendant les travaux en hauteur, arboricoles et industriels, conformément à la norme EN 166:2001.
La visière répond aux exigences de la norme ANSI Z87.1. La visière ne peut pas être utilisée seule, mais en combinaison avec les modèles de casque PLASMA WORK, SUPERPLASMA 2, SUPERPLASMA HD, HP. Ce produit ne doit pas être utilisé dans des situations différentes de celles pour lesquelles il a été conçu (ex. risque électrique).
La visière objet du présent manuel est un Dispositif de protection individuel de catégorie II et en tant que tel, il est passé par une procédure d'examen UE de ce type avec application des exigences prévues par les Annexes V et VI de la Réglementation Européenne 2016/425.
La procédure de certification UE a été effectuée par l'organisme notifié Certottica Scrl NB 0530 - Z.I. Villanova, 7 – 32013 Longarone (BL).

RISQUE CONTRE LEQUEL LE DPI EST DESTINÉ À PROTÉGER
Pour les risques contres lesquels le dispositif est destiné à protéger, se référer à la marque indiquée.
Attention: les dispositifs de protection contre les particules à haute vitesse placés sur les lunettes ophtalmiques de référence peuvent transmettre des impacts potentiellement dangereux pour l'utilisateur.
Attention: si les symboles F, B et A ne sont pas communs à la visière et à la monture, le niveau inférieur doit être attribué à la protection complète de l'œil.
Attention: si une protection est demandée contre les particules à haute vitesse à des températures extrêmes, la protection de l'œil présélectionnée doit être marquée de la lettre T immédiatement après la lettre de l'impact, à savoir FT, BT ou AT. Si la lettre de l'impact n'est pas suivie de la lettre T, la protection de l'œil doit être utilisée uniquement contre les particules à haute vitesse à des températures ambiantes.

CONSIGNES D'UTILISATION
Par mesure de précaution, il est impératif d'utiliser la visière pendant toute la durée de l'activité de travail ou sportive. Pour une protection efficace, il est important que la visière soit bien montée sur le casque de façon à offrir une sécurité maximale. La visière doit être réglée pour s'adapter à l'utilisateur et doit être placée de manière à minimiser l'intrusion d'agents externes qui pourraient blesser les yeux. La matière protectrice couverte par cette politique est composée des matériaux hypoallergéniques. Cependant, certains utilisateurs particulièrement sensibles pourraient ressentir des réactions allergiques. Dans ce cas, il est recommandé d'arrêter l'utilisation et de consulter un médecin le cas échéant.

NETTOYAGE
Retirez la visière du casque et nettoyez-la en utilisant uniquement de l'eau et du savon neutre. Laisser sécher naturellement à température ambiante. Évitez absolument l'utilisation de détergents chimiques, de solvants, d'essence ou de poudres abrasives car ce sont des matériaux agressifs qui pourraient entraîner une réduction de la résistance structurelle de la visière. Ne frottez jamais la lentille lorsqu'elle est sèche.

PRÉSERVATION
Conserver dans un endroit sec, tempéré et à l'abri des rayons UV. Lorsque la visière n'est pas utilisée et pendant son transport, il est préférable de la conserver à l'abri des rayons du soleil et de toute source de chaleur. Il est recommandé de ranger la visière dans son emballage d'origine. Ne pas appliquer d'autocollants, de solvants, d'étiquettes ou de peinture non conformes aux spécifications du fabricant. Toute réparation ou modification non prévue peut nuire à la fonction protectrice de la visière.

TRANSPORT
Aucune précaution particulière n'est recommandée pour le transport.

DURÉE DE VIE
Les articles et les accessoires KASK en plastique peuvent avoir une durée maximum de 10 ans à partir de l'année de fabrication indiquée sur le produit.
La durée de vie de la visière dépend de la manifestation de différents facteurs de dégénérescence, notamment les écarts de température, le degré d'exposition directe à la lumière du soleil, l'utilisation plus ou moins intense. Contrôler régulièrement la visière afin de détecter tout dommage éventuel. Une altération de la vision, des éraflures et des rayures sont autant de signes de détérioration de la visière, et que celle-ci doit être remplacée.
Jeter et remplacer le produit dans les cas suivants:
• Produit dont la date de production dépasse les 10 ans
• Produit soumis à des impacts puissants, à une chute ou à une déformation mécanique.
• Produit ne répondant pas aux exigences en matière de contrôle.
• Produit de provenance et dont l'utilisation sont douteuses.

GARANTIE
KASK garantit chaque défaut matériel ou de fabrication pendant 3 ans. La garantie ne couvre pas les défauts dus à une usure normale du produit, des modifications, un stockage inadéquat, un entretien inapproprié ou des usages différents de ceux pour lesquels il a été certifié.

PIÈCES DÉTACHÉES ET ACCESSOIRES
Non prévus

INDICES DE PRESTATION EN 166:2001
• Classe optique : 1
• Résistance mécanique : F - Faible impact énergétique
• Protection contre les éclaboussures de liquides : 3

Marque CE	
CE	marque de conformité aux exigences essentielles relatives à la santé et à la sécurité prévues par la réglementation 2016/425
EN166	norme technique de référence
KASK	identification du fabricant
PLASMA FS	identification du modèle
20/04	année et mois de fabrication
1	classe optique
3	protection contre les éclaboussures de liquides
F	résistance mécanique : faible impact énergétique

Marque ANSI	
ANSI Z87.1	norme technique de référence
D3	protection contre éclaboussures
Cet article offre une protection secondaire et doit être porté avec des lunettes voire des masques.	

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ: Pour obtenir une copie de la Déclaration de conformité européenne de ce dispositif, rendez-vous sur le site web www.kask.com.

SISTEMAS DE PROTECCIÓN FACIAL
INSTRUCCIONES DE USO "PLASMA FS"

ES

INFORMACIÓN GENERAL
Lea atentamente las instrucciones antes de usar la visera. No atenerse a lo expuesto podría reducir la seguridad provista por la visera. En el caso de un accidente con lesiones o incluso fallecimiento debido a un uso inapropiado de la visera, el fabricante y/o distribuidor declinan cualquier responsabilidad. Esta visera debe ser utilizada solo y exclusivamente para las actividades para las cuales ha sido certificada. Esta visera ha sido certificada por la CE para un uso general con cascos de seguridad para trabajos en altura, en árboles y en la industria, de acuerdo con la norma EN 166:2001.
La visera satisface los requisitos estipulados en la norma ANSI Z87.1. La visera no puede ser usada independientemente excepto en combinación con los modelos de casco PLASMA WORK, SUPERPLASMA 2, SUPERPLASMA HD, HP. Este producto no debe ser utilizado en situaciones diferentes para las que ha sido diseñado (p. ej. riesgo eléctrico).
La visera objeto del presente manual es un Equipo de Protección Individual de II categoría y como tal ha sido sometida a un procedimiento de examinación UE del tipo con aplicación de los requisitos previstos en los anexos V y VI del Reglamento UE 2016/425.
El procedimiento de certificación de la UE fue llevado a cabo por el organismo notificado Certottica Scrl NB 0530 - Z.I. Villanova, 7 – 32013 Longarone (BL).

RIESGO DEL QUE PROTEGE EL EPI
Para conocer los riesgos de los que protege el dispositivo, véase el marcado correspondiente.
Atención: los dispositivos de protección contra partículas a alta velocidad que se llevan sobre las gafas graduadas pueden ocasionar impactos bastante peligrosos para el usuario.
Atención: Si los símbolos F, B y A no son habituales tanto en la visera como en la montura, se deberá asignar el nivel inferior al protector ocular completo.
Atención: si se requiere protección contra partículas de alta velocidad a temperaturas extremas, el protector ocular elegido debe ser marcado con la letra T inmediatamente después de la letra de impacto, es decir, FT, BT o AT. Si la letra de impacto no va seguida por la letra T, el protector ocular solo se utilizará contra partículas de alta velocidad a temperatura ambiente.

INSTRUCCIONES DE USO
A título preventivo, es obligatorio el uso de la visera durante todo el desarrollo de la actividad laboral o deportiva. Para una protección adecuada, es importante que la visera esté bien montada sobre el casco de modo que ofrezca la máxima seguridad. La visera se debe regular para adaptarse a quien la utiliza y debe estar colocada de forma que reduzca al mínimo los espacios donde se podrían introducir eventuales agentes externos que podrían dañar la vista.
El material protector objeto de esta política consta de materiales hipoalergénicos. Sin embargo, algunos usuarios particularmente sensibles pueden tener reacciones alérgicas. En este caso, se recomienda un uso discontinuo y, si procede, consulte a su médico.

LIMPIEZA
Retire la visera del casco y límpiela con agua y jabón neutro. Déjelo secar a temperatura ambiente. No utilice limpiadores químicos, disolventes, bencina o polvos abrasivos, ya que los materiales agresivos pueden reducir la resistencia del protector. Nunca limpie la visera cuando esté seca.

CONSERVACIÓN
Conservar en un lugar seco, templado y protegido contra los rayos UV. Cuando no se esté usando y durante el transporte, es preferible conservar la visera protegida de la luz solar directa y lejos de fuentes de calor. Se aconseja almacenar la visera en el embalaje original. No aplique adhesivos, disolventes, pegatinas ni pintura si no es conforme con las especificaciones del fabricante. Cualquier reparación o modificación no prevista puede afectar negativamente a la función protectora de la visera.

TRANSPORTE
No hay precauciones especiales para el transporte del dispositivo.

VIDA ÚTIL
Los artículos y los detalles KASK de plástico pueden durar hasta 10 años a partir del año de fabricación indicado en el producto.
La vida útil de la visera depende de varios factores degenerativos, incluidos los cambios de temperatura, la cantidad de exposición directa a la luz solar y el uso más o menos intenso. Revise regularmente la visera para comprobar la presencia de daños. Deformación de la vista, rasguños y arañazos son elementos de advertencia de deterioro de la visera y recomendamos sustituirla.
Quitar y reemplazar el producto en los casos siguientes:
• Producto cuya fecha de fabricación sea superior a 10 años
• Producto sometido a fuertes impactos, caídas o deformaciones mecánicas.
• Producto que no satisface los requisitos de control.
• Producto con un historial de uso y una procedencia dudosos.

GARANTÍA
KASK ofrece una garantía de 3 años por defectos materiales o de fábrica. La garantía no cubre los defectos causados por un desgaste normal, modificaciones, almacenamiento incorrecto, mantenimiento inadecuado o usos distintos de aquellos para los que se ha certificado el producto.

REPUESTOS Y ACCESORIOS
No previstos

ÍNDICES DE RENDIMIENTO EN 166:2001
• Clase óptica 1
• Resistencia mecánica: F - Impacto de baja energía
• Protección contra salpicaduras de líquidos: 3

Marcado CE	
CE	marcado de conformidad con los requisitos esenciales de salud y seguridad previstos en el Reglamento 2016/425
EN166	normativa técnica de referencia
KASK	identificación del fabricante
PLASMA FS	identificación del modelo
20/04	año y mes de fabricación
1	clase óptica
3	protección contra salpicaduras de líquidos
F	resistencia mecánica: impacto de baja energía

Tabla explicativa del marcado ANSI	
ANSI Z87.1	normativa técnica de referencia
D3	protección de salpicaduras
Este artículo ofrece una protección complementaria y debe ser usado con gafas o máscaras.	

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD: Para obtener una copia de la declaración de conformidad de la UE de este dispositivo, visite el sitio web www.kask.com.

SISTEMAS DE PROTECÇÃO FACIAL
INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO "PLASMA FS"

PT

INFORMAÇÕES GERAIS
Antes de utilizar a viseira, ler atentamente as instruções, o não cumprimento das indicações poderá reduzir a segurança proporcionada pela viseira. Em caso de acidente do qual resultem lesões ou até mesmo morte, devido à utilização inadequada da viseira, o fabricante e/ou o distribuidor não assumem qualquer responsabilidade. Esta viseira deve ser utilizada única e exclusivamente para a atividade para a qual foi certificada. Esta viseira foi certificada pela CE para a utilização geral com os capacetes de segurança para trabalhos em altura, em dossel florestal e na indústria, em conformidade com a norma EN 166: 2001.
A viseira cumpre os requisitos previstos pela norma ANSI Z87.1. A viseira não pode ser utilizada individualmente, exceto em combinação com os modelos de capacete PLASMA WORK, SUPERPLASMA 2, SUPERPLASMA HD, HP. Este produto não deve ser utilizado em situações diferentes daquelas para as quais foi concebido (p. ex., risco elétrico).
A viseira objeto deste manual é um Dispositivo de Proteção Individual de categoria II e como tal foi sujeita ao procedimento de certificação CE com aplicação dos requisitos previstos nos Anexos V e VI do Regulamento UE 2016/425.
O processo de certificação CE foi realizado pelo organismo notificado Certottica Scrl NB 0530 - Z.I. Villanova, 7 – 32013 Longarone (BL).

RISCO DO QUAL O DPI SE DESTINA A PROTEGER
Para os riscos para os quais o dispositivo se destina a proteger, consulte a marcação fixada.
Atenção: os dispositivos de proteção contra as partículas a alta velocidade, usados por cima de óculos oftálmicos corretivos, podem transmitir impactos potencialmente perigosos para o utilizador.
Atenção: Se os símbolos F, B e A não forem comuns tanto à viseira como à armação, deve atribuir-se o nível inferior ao protetor ocular completo.
Atenção: se for necessária proteção contra as partículas a alta velocidade a temperaturas extremas, o protetor ocular escolhido deve estar marcado com a letra T, imediatamente depois da letra de impacto, ou seja, FT, BT ou AT. Se a letra de impacto não for seguida da letra T, o protetor ocular deve ser utilizado apenas contra as partículas a alta velocidade à temperatura ambiente.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
A título preventivo é obrigatório utilizar a viseira durante todo o desenvolvimento da atividade laboral ou desportiva. Para uma proteção adequada, é importante que a viseira seja montada corretamente no capacete de forma a oferecer a máxima segurança. A viseira deve ser ajustada de modo a adaptar-se ao utilizador, deve ser posicionada de forma a reduzir ao mínimo os espaços para a entrada de eventuais agentes externos que possam magoar os olhos.
O material de proteção coberto por esta política consiste em materiais hipoalergénicos. No entanto, alguns utilizadores particularmente sensíveis podem ter reações alérgicas. Nesse caso, recomenda-se a interromper o uso e, se necessário, consultar um médico.

LIMPEZA
Remover a viseira do capacete e limpá-la utilizando exclusivamente água e sabão neutro. Deixar secar naturalmente à temperatura ambiente. Evitar sempre a utilização de detergentes químicos, solventes, gasolina ou pós abrasivos, uma vez que estes são materiais agressivos que poderão diminuir a resistência estrutural da viseira. Nunca esfregar a lente quando estiver seca.

CONSERVAÇÃO
Conservar em local seco, temperado e protegido dos raios UV. Quando não utilizada e durante o transporte, é preferível conservar a viseira protegida da luz solar direta e longe das fontes de calor. Recomenda-se colocar novamente a viseira na embalagem original. Não aplicar adesivos, solventes, etiquetas autocolantes e vernizes, se estes não forem conforme as especificações do fabricante. Qualquer intervenção ou alteração não prevista pode prejudicar a função protetora da viseira.

TRANSPORTE
Não são previstas medidas particulares para o transporte do equipamento.

VIDA ÚTIL
Os artigos e os acessórios KASK em plástico podem ter uma duração máxima de 10 anos a partir do ano de fabrico indicado no produto.
A vida útil da viseira depende, no entanto, de vários fatores degenerativos, incluindo as variações térmicas, a quantidade de exposição à luz direta do sol e a utilização mais ou menos intensa. Controlar regularmente a viseira para verificar a presença de eventuais danos. A deformação da visão, arranhões, riscos, são elementos reveladores do estado de deterioração da viseira, recomendando-se a sua substituição.
Eliminar e substituir o produto nos seguintes casos:
• Produto com uma data de produção superior a 10 anos
• Produto sujeito a um forte impacto, queda ou deformação mecânica.
• Produto que não satisfaz os requisitos de controlo.
• Produto de proveniência e histórico de utilização duvidosos.

GARANTIA
A KASK garante que o produto está isento de defeitos de material ou de mão-de-obra durante 3 anos. A garantia não cobre defeitos causados pelo desgaste norma do produto, alterações, conservação incorreta, manutenção imprópria ou utilizações diferentes daquelas para as quais o dispositivo foi certificado.

PEÇAS SOBRESSELENTES E ACESSÓRIOS
Não previstos

INDICADORES DE DESEMPENHO EN 166:2001
• Classe ótica: 1
• Resistência mecânica: F – Impacto de baixa energia
• Proteção contra salpicos de líquidos: 3

Marca CE	
CE	marca de conformidade com os requisitos essenciais de saúde e Segurança previstos pelo Regulamento 2016/425
EN166	norma técnica de referência
KASK	identificação do fabricante
PLASMA FS	identificação do modelo
20/04	ano e mês de fabrico
1	classe ótica
3	proteção contra salpicos de líquidos
F	resistência mecânica: impacto de baixa energia

Tabela de explicação da marcação ANSI	
ANSI Z87.1	norma técnica e referência
D3	proteção contra salpicos
Este item oferece uma proteção secundária e tem de ser usado com óculos.	

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE: Para obter uma cópia da Declaração de Conformidade da UE deste dispositivo, visitar o sítio web www.kask.com.

GELAATSBESCHERMINGSSYSTEMEN
GEBRUIKSINSTRUCTIES "PLASMA FS"

NL

OPMERKING
Alvorens het vizier te gebruiken, dient u de instructies aandachtig door te lezen; als deze niet in acht worden genomen, kan dit afbreuk doen aan de door het vizier geboden bescherming. In geval van ongevallen waarbij sprake is van letsel of zelfs overlijden ten gevolge van onjuist gebruik van het vizier, wijst de fabrikant en/of distributeur elke verantwoordelijkheid van de hand. Het vizier dient uitsluitend te worden gebruikt voor de activiteit waarvoor deze gecertificeerd is. Dit vizier is CE-gecertificeerd voor algemeen gebruik met veiligheidshelmen voor werkzaamheden op hoogte, in bomen en in de industrie, in overeenstemming met de EN 166:2001-norm. Het vizier voldoet aan de vereisten van de ANSI Z87.1-norm. Het vizier kan niet afzonderlijk worden gedragen, maar alleen in combinatie met helmen van het PLASMA WORK-, SUPERPLASMA 2-, SUPERPLASMA HD- en HP-model. Dit product mag niet worden gebruikt in andere situaties dan die waarvoor het is ontworpen (zoals elektriciteitsgevaar).
De in deze handleiding beschreven helm is een persoonlijk beschermingsmiddel in categorie II en als zodanig onderworpen aan een EU-typeonderzoek UE , met inachtneming van de eisen die worden gesteld in bijlagen V en VI van EU-verordening 2016/425.
De EU-certificeringsprocedure werd uitgevoerd door de aangemelde instantie Certottica Scrl NB 0530 - Z.I. Villanova, 7 – 32013 Longarone (BL).

RISICO WAARTEGEN HET PBM BEOOGT TE BESCHERMEN
Zie aangebrachte markering voor de risico's waartegen het middel beoogt te beschermen.
Let op: beschermingsmiddelen tegen hogesnelheidsdeeltjes die over een zichtcorrigerende bril worden gedragen, kunnen mogelijk gevaar opleveren voor de gebruiker.
Let op: Indien de symbolen F, B en A op het vizier en op het montuur niet overeenkomen, dient men voor de complete oogbeschermer uit te gaan van het lagere niveau.
Let op: indien bescherming vereist is tegen hogesnelheidsdeeltjes bij extreme temperaturen, kan men het best kiezen voor een oogbeschermer die is gemarkeerd met de letter T onmiddellijk na de impactletter, dus FT, BT of AT. Als de impactletter niet wordt gevolgd door de letter T, mag de oogbeschermer uitsluitend worden gebruikt tegen hogesnelheidsdeeltjes bij kamertemperatuur.

GEBRUIKSINSTRUCTIES
Het vizier dient uit voorzorg tijdens de gehele duur van de werkzaamheden of sportactiviteit te worden gedragen. Voor een adequate bescherming en maximale veiligheid is het belangrijk dat het vizier correct op de helm gemonteerd is. Het vizier dient te worden afgesteld op de gebruiker en zodanig bevestigd, dat de ruimte voor het eventueel van buitenaf binnendringen van stoffen die schade aan de ogen zouden kunnen veroorzaken tot een minimum beperkt blijft.
De hier beschreven beschermers zijn samengesteld uit hypoallergene materialen. Niettemin kunnen er allergische reacties optreden bij gebruikers met een bijzondere gevoeligheid. In dat geval wordt aangeraden te stoppen met het gebruik ervan en indien nodig een arts te raadplegen.

REINIGING
Verwijder de klep van de helm en reinig deze uitsluitend met water en neutrale zeep. Laat de klep op natuurlijke wijze bij omgevingstemperatuur drogen. Gebruik van chemische reinigingsmiddelen, oplosmiddelen, benzine en poeders met een schurende werking dient absoluut vermeden te worden, aangezien dergelijke materialen inbreuk kunnen maken op de structurele weerstand van de klep. Wrijf nooit over de lens wanneer deze droog is.

BEWAREN
Bewaren op een droge, beschutte plaats en beschermd tegen UV-straling. Wanneer het vizier niet wordt gebruikt en tijdens transport, kan deze het beste worden bewaard op een plek waar hij beschermd wordt tegen direct zonlicht en uit de buurt van warmtebronnen. Het verdient aanbeveling het vizier in de originele verpakking op te bergen. Breng geen stickers, oplosmiddelen, zelfklevende etiketten of verf aan als die niet voldoen aan de door de fabrikant opgegeven specificaties. Onbedoelde ingrepen of wijzigingen kunnen afbreuk doen aan de beschermingsfunctie van het vizier.

TRANSPORT
Er gelden geen specifieke vereisten voor het transport van het product.

LEVENSDUUR
De kunststof KASK-onderdelen en -details gaan maximaal 10 jaar mee, vanaf het op het product aangegeven productiejaar.
De levensduur van het vizier hangt echter af van diverse schadelijke invloeden, waaronder temperatuurschommelingen, de hoeveelheid direct zonlicht waaraan hij wordt blootgesteld en de gebruiksintensiteit. Controleer het vizier regelmatig op eventuele schade. Beeldvervorming, groeven en krassen zijn indicaties van kwaliteitsverlies van het vizier en zijn redenen voor vervanging.
Verwijder en vervang het product in de volgende gevallen:
• Product met een productiedatum van meer dan 10 jaar geleden
• Product dat een harde klap, val of mechanische vervorming heeft ondergaan.
• Product dat niet voldoet aan de controlevereisten.
• Product met onduidelijke herkomst en gebruiksgeschiedenis.

GARANTIE
KASK geeft 3 jaar garantie bij materiaal- en productiefouten. Defecten ontstaan door normale slijtage van het product, aanpassingen, onjuiste opslag, onjuist onderhoud of ander gebruik dan die waar het product voor gecertificeerd is, vallen niet onder de garantie.

RESERVEONDERDELEN EN ACCESSOIRES
Niet meegeleverd

EN 166:2001-PRESTATIEINDICATOREN
• Optische klasse: 1
• Mechanische sterkte: F - Lage energie-impact
• Bescherming tegen vloeistofspatten: 3

CE-markering	
CE	markering van overeenstemming met de essentiële veiligheids- en gezondheidseisen van verordening 2016/425
EN166	technische referentienorm
KASK	naam van de fabrikant
PLASMA FS	naam van het model
20/04	jaar/maand van productie
1	Optische klasse
3	Bescherming tegen druppels en vloeistofspatten
F	Mechanische weerstand: Lage energie-impact

ANSI-markering	
ANSI Z87.1	technische referentienorm
D3	bescherming tegen spatten
Dit artikel biedt secundaire bescherming en moet worden gedragen met een veiligheidsbril of masker.	

CONFORMITEITSVERKLARING: De EU-conformiteitsverklaring voor dit hulpmiddel kunt u vinden op de website www.kask.com.

KASK

USE AND CARE BOOKLET
PLASMA FS

PRODUCT OF ITALY

COD:420251 - ED. 12/2022

KASK S.p.A.
24060 Chiuduno, BG
Via Firenze, 5 - Italy
t. +39 035 4427497
info@kask.com
www.kask.com

CE EN 166
ANSI Z87.1

SKYDDSSYSTEM FÖR ANSIKTE
ANVÄNDNINGSINSTRUKTIONER AV "PLASMA FS"

SV

ALLMÄN INFORMATION
Läs instruktionerna noga innan visiret används. Om instruktionerna inte följs kan visirets säkerhet minskas. Tillverkaren och/eller leverantören bär inget ansvar för olyckor som resulterar i skador eller dödsfall på grund av felaktig användning. Visiret får endast och uteslutande användas för de aktiviteter som det är certifierat för. Detta visir är CE-certifierat för allmän användning med skyddshjälmar för arbete på höjd, träd och industri, i enlighet med standard EN 166:2001.
Visiret uppfyller kraven i standarden ANSI Z87.1. Visiret får inte användas utan någon av hjälmmodellerna PLASMA WORK, SUPERPLASMA 2, SUPERPLASMA HD, HP. Denna produkt är inte avsedd att användas i andra situationer än dem som den är konstruerad för (t.ex. elektrisk fara).
Visiret i denna handbok är en Personlig skyddsutrustning av kategori II och har utsatts för ett EU- test av typen med tillämpning av kraven i bilagorna V och VI till EU-förordning 2016/425.
EU-certifieringsförfarandet utfördes av det anmälda organet Certottica Scrl NB 0530 - Z.I. Villanova, 7 – 32013 Longarone (BL).

RISKER SOM PSU SKA SKYDDA MOT
För mer information om de risker som enheten är avsedd att skydda mot, se.
Observera: om man använder utrustningen mot höghastighetspartiklar ovanpå förskrivna glasögon kan det uppstå eventuella skadeverkningar för användaren.
Varning: Om symbolerna F, B och A inte är gemensamma för visiret och ramen, måste den lägre nivån tilldelas hela ögonskyddet.
Varning: om skydd mot höghastighetspartiklar vid extrema temperaturer krävs bör det valda ögonskyddet märkas med bokstaven T omedelbart efter bokstaven T, dvs. FT, BT eller AT. Om bokstaven inte följs av bokstaven T, bör ögonskyddet endast användas mot höghastighetspartiklar vid rumstemperatur.

INSTRUKTIONER FÖR ANVÄNDNING
Som försiktighetsåtgärd är det absolut nödvändigt att använda visiret under hela arbets- eller idrottsaktiviteten. För fullgott skydd är det viktigt att visiret är säkert monterat på hjälmen för att ge maximal säkerhet. Visiret måste justeras för att passa användaren och det måste sättas på, på så sätt att man i möjligaste mån reducerar risken för att det hamnar främmande ämnen innanför visiret som kan skada ögonen.
Skyddsmaterialet som omfattas av denna policy består av hypoallergeniska material. Dock kan vissa särskilt känsliga användare få allergiska reaktioner. I detta fall rekommenderar vi att man upphör med användningen och om det är nödvändigt kontaktar läkare.

RENGÖRING
Ta av visiret från hjälmen och rengör det med ljummet vatten och mild tvål. Låt torka i rumstemperatur. Använd absolut inte kemiska tvättmedel, lösningsmedel, bensin eller slipande rengöringspulver då de är aggressiva material som kan orsaka en minskad hållfasthet av visiret. Torka aldrig av visiret när det är torrt.

FÖRVARING
Förvara på en torr, tempererad och UV-skyddad plats. När den inte används och under transport är det bäst att förvara visiret skyddat från direkt solljus och borta från värmekällor. Vi rekommenderar att visiret förvaras i originalförpackningen. Applicera inte lim, lösningsmedel, klistermärken och färg om det inte är i enlighet med tillverkarens specifikationer. Alla reparationer eller ändringar som inte är planerade kan komma att negativt påverka visiret.

TRANSPORT
Inga särskilda åtgärder krävs för transport av anordningen.

LIVSLÄNGD
Artiklarna och framförallt KASK i plast kan ha en maximal livslängd på 10 år från tillverkningsåret som anges på produkten.
Visirets livslängd beror på förekomsten av flera degenerativa faktorer, inklusive temperaturförändringar, mängden exponering för direkt solljus, och mer eller mindre intensiv användning. Kontrollera regelbundet visiret för att fastställa förekomst av eventuella skador. Försämrad synförmåga, räfflad yta och repor är delar som avslöjar en försämring av visirets tillstånd och i så fall rekommenderar vi att produkten byts ut.
Ta bort och byt ut produkten i följande fall:
• Produkt med produktionsdatum äldre än 10 år
• Produkt som utsatts för kraftig stöt, fall eller mekansisk deformation.
• Produkt som inte uppfyller kontrollkraven.
• Produkt av tvivelaktigt ursprung och användningshistoria.

GARANTI
KASK har en garanti på 3 år för defekter i material eller utförande. Garantin täcker inte fel som orsakats av normalt slitage, ändringar, felaktig förvaring, olämpligt underhåll eller annan användning än enheten har certifierats för.

RESERVDELAR OCH TILLBEHÖR
Tillhandahålls inte

PRESTANDAINDEX EN 166:2001
• Optisk klass: 1
• Mekanisk resistens: F – Låg energipåverkan
• Skydd mot vätskesprut: 3

CE-märkni	
CE	märkning av överensstämmelse med de väsentliga hälso- och säkerhetskraven enligt förordning 2016/425
EN166	teknisk referensstandard
KASK	identifiering av tillverkaren
PLASMA FS	identifiering av modell
20/04	tillverkningsår och månad
1	optisk klass
3	skydd mot vätskesprut
F	mekanisk resistens – låg energipåverkan

ANSI-märkning	
ANSI Z87.1	teknisk referensstandard
D3	skydd mot sprut
Den här artikeln erbjuder sekundärt skydd och måste bäras med glasögon eller skyddsglasögon.	

FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE: Besök webbsidan web www.kask.com för att få en kopia av EU-försäkran om överensstämmelse för den här utrustningen.

ANSIKTSBESKYTTELSER
INSTRUKSJONER FOR BRUK AV "PLASMA FS"

NO

INFORMASJON
Før du bruker visiret må du lese bruksanvisningen grundig. Manglende overholdelse av bruksanvisningen ville kunne redusere sikkerheten visiret tilbyr. Produsenten og/eller forhandleren fraskriver deg alt ansvar ved ulykker med skader eller til og med død som skyldes upassende bruk av visiret. Dette visiret må kun brukes til den anvendelsen det er laget og sertifisert for. Visiret er CE-sertifisert for generell bruk med sikkerhetshjelmer for arbeid i høyden, hjelmer til skogbruk og industrihjelmer, i henhold til EN 166:2001.
Visiret oppfyller kravene i standarden ANSI Z87.1. Visiret kan ikke brukes alene, men bare i kombinasjon med modeller av hjelmen PLASMA WORK, SUPERPLASMA 2, SUPERPLASMA HD, HP. Dette produktet må ikke brukes i andre situasjoner enn dem det er laget for (eks. elektrisk risiko).
Det visiret som denne bruksanvisningen omhandler, er et personlig verneutstyr i kategori II og har dermed vært gjenstand for CE-sertifiseringsprosedyreavtypen med anvendelse av kravene som er forutsatt i vedleggene V og VI i EU-reglementet 2016/425.
CE-sertifiseringsprosessen er gjennomført av det godkjente kontrollorganet Certottica Scrl NB 0530 - Z.I. Villanova, 7 – 32013 Longarone (BL).

RISIKO SOM PVU SKAL BESKYTTE MOT
Se merkingen for risikoene som utstyret skal beskytte mot.
Obs: Beskyttelsesinnretninger mot partikler ved høy hastighet brukt over normale briller vil kunne medføre potensielt farlige støt for brukeren.
Obs: Hvis symbolene F, B og A ikke er felles for visiret og innfatningen, må laveste nivå tildeles det komplette øyevernet.
Obs:Hvis det kreves beskyttelse mot partikler ved høy hastighet og ved ekstreme temperaturer, må valgt øyevern være merket med bokstaven T rett etter bokstaven som angir støtgraden, dvs. FT, BT eller AT. Hvis bokstaven som angir støtgraden ikke er fulgt av bokstaven T, må øyevernet kun brukes mot partikler ved høy hastighet og ekstreme temperaturer.

BRUKSANVISNING
Som forholdsregel anbefaler vi å bruke visiret under all utføring av arbeid eller idrett. For tilfredsstillende beskyttelse er det viktig at visiret er korrekt montert på hjelmen, slik at det gir maksimal beskyttelse. Visiret må reguleres for å tilpasses brukeren. Det må plasseres slik at plassen der eventuelle fremmedlegemer som vil kunne trenge inn er redusert til et minimum.
Det beskyttende materialet dekket av denne politikken består av hypoallergene materialer. Likevel vil spesielt sensitive brukere kunne få allergiske reaksjoner. I så tilfelle anbefaler vi å avbryte bruken, og eventuelt oppsøk lege.

RENGJØRING
Ta visiret av hjelmen og rengjør det utelukkende med vann og pH-nøytral såpe. La det lufttørke i romtemperatur. Unngå all bruk av kjemiske stoffer, løsemidler, bensin eller slipende pulver, da dette er aggressive materialer som vil kunne redusere den strukturelle resistensen til visiret.

OPPBEVARING
Oppbevares på tørt sted i romtemperatur, beskyttet mot UV-stråling. Når det ikke er i bruk og ved transport, anbefaler vi at du oppbevarer visiret beskyttet mot direkte sollys og langt fra varmekilder. Vi anbefaler at du legger visiret tilbake i originalemballasjen. Med mindre de er i overensstemmelse med spesifikasjonene som er gitt av produsenten, må du ikke påføre klistremerker, løsemidler, klebende etiketter eller maling. Alle eventuelle inngrep eller endringer som ikke er forutsatt av produsenten vil kunne forringe visirets beskyttende funksjon.

TRANSPORT
Det behøves ingen spesielle forholdsregler ved transport av produktet.

VARIGHET
Plastartikler og -deler fra KASK kan ha en maksimal varighet på 10 år fra produksjonsåret som er indikert på produktet.
varigheten til visiret avhenger likevel av en rekke forringende faktorer, slik som temperatursvingninger, mengden eksponering for direkte sollys og mer eller mindre intens bruk. Kontroller visiret regelmessig for å avdekke eventuelle skader. Deformering av synsfeltet, riper, striper er elementer tyder på at visieret er skadet og bør skiftes ut.
Kast og bytt ut produktet i følgende tilfeller:
• Produksjonsdato eldre enn 10 år
• Produkt som har vært utsatt for støt, fall eller mekanisk deformasjon.
• Produkt som ikke oppfyller kontrollkravene.
• Produkt med tvilsom opprinnelse eller brukshistorikk.

GARANTI
KASK garanterer produktet i 3 år mot alle material- eller produksjonsfeil. Garantien dekker ikke defekter som er forårsaket av normal bruk og slitasje, endringer, feilaktig oppbevaring, upassende vedlikehold eller annen bruk enn dem produktet har blitt sertifisert for.

RESERVEDELER OG TILBEHØR
Finnes ikke

PRESTASJONSINDIKASJONER EN 166:2001
• Optisk klasse: 1
• Mekanisk resistens: F – Støt ved lav energi
• Beskyttelse mot væskesprut: 3

CE-merking	
CE	samsvarsmerking i henhold til grunnleggende helse- og sikkerhetskrav i regelverket 2016/425
EN166	teknisk referansestandard
KASK	produsentidentifikasjon
PLASMA FS	modellidentifikasjon
20/04	produksjonsår og -måned
1	optisk klasse
3	beskyttelse mot væskesprut
F	mekanisk resistens: støt med lav energi

ANSI-merking	
ANSI Z87.1	teknisk referansestandard
D3	sprutbeskyttelse
Denne artikkelen gir sekundærbeskyttelse og må brukes sammen med briller eller vernebriller.	

SAMSVARSERKLÆRING: For en kopi av samsvarserklæringen for dette utstyret, se nettstedet www.kask.com.

KASVOJEN SUOJAUSJÄRJESTELMÄT
PLASMA FS:N KÄYTTÖOHJE

FI

YLEISTÄ TIETOA
LLue käyttöohjeet huolella ennen silmäsuojaimen käyttöä; ohjeiden noudattamatta jättäminen voi vähentää silmäsuojaimen turvallisuutta. Tapaturman sattuessa ja käsittäessä vammoja tai jopa hengenmenetyksen, johtuen silmäsuojaimen väärästä käyttötavasta, valmista ja jakelija eivät ole vastuullisia. Silmäsuojainta tulee käyttää vain ja ainoastaan aktiviteetteihin, jota varten se on sertifoitu. Silmäsuojain on CE-sertifioitu standardin EN 166:2001 mukaisesti yleiskäyttöön turvakypärissä, joita käytetään työssä korkeissa paikoissa, puiden parissa ja teollisudessa.
Silmäsuojain täyttää normin ANSI Z87.1 vaatimukset. Silmäsuojainta ei voida käyttää yksittäisenä laitteena vaan vain yhdistelmänä kypärämallien PLASMA WORK, SUPERPLASMA 2, SUPERPLASMA HD ja HP kanssa. Tätä tuotetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi muissa kuin sille suunnitelluissa tilanteissa (esimerkiksi sähköiskun vaara).
Tämän ohjekirjan mukainen silmäsuojain on kategorian II henkilökohtainen suojaväline, ja sen osalta asetettu EU:n tarkastuskäytännön alaiseksi , johon sovelletaan EU-asetuksen 2016/425 liitteissä V ja VI vahvistettuja vaatimuksia.
EU-sertifioinnin prosessin on suorittanut ilmoitettu laitos Certottica Scrl NB 0530 - Z.I. Villanova, 7 – 32013 Longarone (BL).

VAARA, JOLTA HENKILÖSUOJAIN ON SUUNNITELTU SUOJAAMAAN
Katso riskimerkinnästä, miltä vaaroilta laitteen on tarkoitus suojata.
Varoitus: nopeita hiukkasia estämään käytettävät suojaimet käytettyinä yhdessä silmälasien kanssa saattavat aiheuttaa käyttäjälle potentiaalisesti vaarallisen iskun.
Varoitus: Jos symboleita F, B ja A ei ole sekä silmäsuojaimessa että kehyksessä, koko silmäsuojaimelle on määritettävä alin taso.
Varoitus: jos vaaditaan suojaa nopeilta hiukkasilta äärilämpötiloissa, valittuun silmäsuojaimeen tulisi olla merkitty T-kirjain heti iskunkestävyyttä ilmaisevan kirjaimen jälkeen, eli FT, BT tai AT. Jos iskunkestävyyttä ilmaisevaa kirjainta ei seuraa T-kirjain, silmäsuojainta on käytettävä suojaamaan nopeilta hiukkasilta vain huoneenlämmössä.

KÄYTTÖOHJE
Varotoimena on pakollista käyttää silmäsuojainta koko työ- tai urheiluaktiviteettien ajan. Riittävää suojaa varten on tärkeää, että silmäsuojain on oikeanlaisesti asennettu kypärään, jotta se voi tarjota parhaan mahdollisen turvallisuuden. Silmäsuojain tulee asentaa käyttäjälle siten, että voidaan minimoida sisäänpääsy kaikilta mahdollisilta ulkoisilta tekijöiltä, jotka voisivat vahingoittaa silmiä.
Tämän menettelytavan kattava suojaava materiaali sisältää hypoallergeenisia materiaaleja. Kuitenkin, joillekin herkille henkilöille voi aiheutua allergisia reaktioita. Mikäli näin tapahtuu, on syytä keskeyttää käyttö ja tarvittaessa käydä lääkärin vastaanotolla.

PUHDISTUS
Poista visiiri kypärästä ja puhdista se vain vedellä ja neutraalilla saippualla. Anna kuivua luonnollisesti huoneenlämmössä. Vältä ehdottomasti kemiallisten pesuaineiden, liuottimien, bensiinin tai hankaavien jauheiden käyttöä, koska ne ovat aggressiivisia materiaaleja, jotka voivat vähentää visiirin rakenteellista lujuutta. Älä koskaan hankaa linssiä, kun se on kuiva.

SÄILYTYS
Säilytä kuivassa ja lämpimässä paikassa UV-säteiltä suojattuna. Kun suojain ei ole käytössä, sekä kuljetuksen aikana on parasta pitää silmäsuoja suojattuna suoralta auringonvalolta ja etäällä lämmönlähteistä. Suosittelemme silmäsuojan säilyttämistä sen alkuperäisessä pakkauksessa. Älä käytä liimoja, liuottimia, tarroja ja maalia mikäli nämä eivät ole yhteensopivia valmistajan määritelmien kanssa. Kaikki ennalta määrittelemättömät korjaukset tai mukautukset voivat vaikuttaa silmäsuojan suojaavaan vaikutukseen kielteisesti.

KULJETUS
Ei ole mitään erityisiä varotoimenpiteitä laitteen kuljettamiselle.

KESTO
KASK tuotteilla ja muovista valmistetuilla osilla on enintään 10 vuoden kestävyys tuotteeseen merkitystä valmistusvuodesta alkaen.
Silmäsuojan käyttöikä riippuu useista heikentävistä tekijöistä, mukaan lukien muutokset lämpötilassa, suoralle auringonvalolle altistumisen määrä ja enemmän tai vähemmän vaativa käyttö. Tarkista silmäsuojain säännöllisesti vahinkojen havaitsemiseksi. Ulkonäön muutokset, kolhut ja naarmut ilmaisevat suojaimen tehon heikentymistä ja suosittelemme vaihtamaan sen.
Hävitä ja korvaa tuote seuraavissa tapauksissa:
• Tuote, jonka tuotantopäivämäärä on yli 10 vuotta
• Tuote, joka on altistettu voimakkaalle iskulle, pudotukselle tai mekaaniselle muodon muutokselle.
• Tuote, joka ei vastaa kontrollivaatimuksia.
• Tuote, jolla on kyseenalainen alkuperä ja käyttöhistoria.

TAKUU
KASK myöntää materiaali- tai valmistusvirheille 3 vuoden takuun. Takuu ei kata vikoja, jotka johtuvat normaalista kulumisesta, muunnoksista, vääränlaisesta säilytyksestä, ei-asianmukaisesta huollosta tai muista käyttötarkoituksista kuin mitä varten nimike on sertifioitu.

VARAOSAT JA LISÄVARUSTEET
Ei ole

EN 166:2001 -SUORITUSKYVYT
• Optinen luokka: 1
• Mekaaninen vastus: F – Pieni energiavaikutus
• Suoja nesteroiskeilta: 3

CE-merkintä	
CE	merkintä Säännöstön 2016/425 terveys- ja turvallisuusvaatimusten vaatimustenmukaisuudesta
EN166	tekniset viitestandardit
KASK	valmistajan tunniste
PLASMA FS	mallitunniste
20/04	valmistusvuosi ja -kuukausi
1	optinen luokka
3	suoja nesteroiskeilta
F	mekaaninen vastus: isku pienellä voimalla

ANSI-merkintä	
ANSI Z87.1	tekniset viitestandardit
D3	roiskesuojaus
Tämä tuote antaa toissijaisen suojauksen ja sitä tulee käyttää silmä- tai suojalasien kanssa.	

VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS: Kopio tämän tuotteen EU-Vaatimustenmukaisuusvakuutuksesta löytyy osoitteesta www.kask.com.

VÆRNEMIDLER TIL BESKYTTELSE AF ANSIGTET
BRUGSANVISNINGER FOR "PLASMA FS"

DA

GENEREL INFORMATION
Læs vejledningen omhyggeligt, før du bruger visiret; manglende overholdelse af ovenstående kan reducere den sikkerhed, visiret står for. I tilfælde af ulykker som medfører personskader eller død som følge af fejlagtig brug af visiret, kan hverken producenten eller distributøren holdes ansvarlige herfor. Visiret må udelukkende anvendes til de aktiviteter, som det er certificeret til. Dette visir er EF-certificeret til generel brug med sikkerhedshjelme til arbejder i højden, på træer og i industrien i henhold til EN-standarden 166:2001.
Visiret opfylder også kravene i standard ANSI Z87.1. Det er ikke muligt at anvende visiret enkeltvis men udelukkende sammen med de følgende modeller af hjelme PLASMA WORK, SUPERPLASMA 2, SUPERPLASMA HD, HP. Dette produkt må ikke anvendes til andre aktiviteter end dem, det er designet til (f.eks. elektriske risici).
Formålet med denne manuel der omhandler visir af en type II kategori indenfor personlige værnemidler og den er derfor blevet udsat for EF-typeafprøvning procedure med anvendelse af de fastsatte betingelser i EU-forordningen 2016/425.
EF-certificeringsproceduren er blevet gennemført af det bemyndigede organ Certottica Scrl NB 0530 - Z.I. Villanova, 7 – 32013 Longarone (BL).

DETTE PV BESKYTTER MOD DISSE RISICI
Henvis til den pågældende mærkning for de risici som anordningen beskytter imod.
Pas på: beskyttelsesudstyr mod højhastighedspartikler, som bæres over oftalmiske linser, kan medføre potentielt farlige stød for brugeren.
Pas på: Hvis symbolerne F, B og A ikke er fælles for både visir og stel, skal man tildele det lavere niveau til hele øjets beskyttelsesudstyret.
Pas på: Hvis en beskyttelse mod højhastighedspartikler ved ekstreme temperaturer er påkrævet, skal det valgte beskyttelsesudstyr for øjet være forsynet med en T-mærkning, umiddelbart efter bogstavet der angiver anslagsenergien, nemlig FT, BT eller AT. Hvis anslagsenergien ikke er efterfulgt af T-bogstavet, skal beskyttelsesudstyret for øjet udelukkende bruges mod højhastighedspartikler ved omgivende temperatur.

BRUGSANVISNING
Som en forebyggende foranstaltning er det vigtigt at bruge visiret under hele arbejds- eller sportsaktiviteten. For tilstrækkelig beskyttelse skal visiret passe hjelmen perfekt, for således at give maksimal sikkerhed. Visiret skal justeres til at passe brugeren. Det skal placeres således, at risikoen for indtrængning af stoffer og genstande, som kan medføre øjenskader, er minimeret.
Det anvendte beskyttelsesmateriale består af hyperallergisikre stoffer. Nogle få meget overfølsomme brugere kan dog opleve en allergisk reaktion. I så tilfælde anbefales det at stoppe anvendelsen og om nødvendigt søge lægehjælp.

RENGØRING
Afmonter visiret fra hjelmen og rengør visiret med vand og mild sæbe. Lad efterfølgende visiret tørre ved rumtemperatur. Undgå at bruge nogen former for rensemidler, kemiske opløsningsmidler, benzinholdige produkter og slibemidler da disse aggressive produkter kan nedsætte styrken og holdbarheden på visiret. Skrub aldrig visiret når det er tørt.

OPBEVARING
Opbevar visiret et tørt og køligt sted og ikke i direkte sollys. Når det ikke er i brug, og i løbet af transport, bør visiret opbevares væk fra direkte sollys og varmekilder. Vi anbefaler, at man opbevarer visiret i dets originale emballage. Påfør ikke lim, opløsningsmidler, klistermærker og maling, hvis disse ikke er i overensstemmelse med producentens anvisninger. Enhver uautoriseret reparation eller ændring kan nedsætte visirets beskyttende effekt.

TRANSPORT
Der kræves ingen særlige foranstaltninger ved transport.

LEVETID
KASK-produkter og -tilbehør af plastik kan forventes at have en levetid på op til maksimalt 10 år fra produktionsdatoen, som fremgår af produktet.
Visirets levetid afhænger af flere faktorer, herunder temperaturændringer, udsættelse for direkte sollys samt mere eller mindre intens brug. Kontroller visiret regelmæssigt for eventuelle skader. Ændret udsyn samt ridser og skrammer i visiret er tegn på slitage, og vi anbefaler, at man udskifter det.
Kassér og udskift produktet i følgende tilfælde:
• Produktet er over 10 år gammelt
• Produktet har været udsat for en stærk påvirkning, fald eller mekanisk deformation.
• Produktet lever ikke op til sikkerhedskravene.
• Produktets herkomst og brugshistorie kan ikke verificeres.

GARANTI
KASK giver 3 års garanti på mangler, der kan henføres til materialer eller produktionsfejl. Garantien dækker ikke defekter forårsaget af normal slitage, modifikationer, forkert opbevaring, forkert vedligeholdelse eller anden anvendelse end den, som enheden er certificeret til.

RESERVEDELE OG TILBEHØR
Ikke relevant

PRÆSTATIONSINDEKSER EN 166:2001
• Optisk klasse: 1
• Mekanisk modstand: F – Lavenergi sammenstød
• Beskyttelse mod væskesprøjt : 3

CE-mærkning	
CE	overensstemmelseserklæring for de væsentlige sundheds- og sikkerhedskrav iht. forordning 2016/425
EN166	teknisk referencestandard
KASK	producentens betegnelse
PLASMA FS	modellens betegnelse
20/04	produktionsår og -måned
1	optisk klasse
3	beskyttelse mod væskesprøjt
F	mekanisk modstand: slag med lavenergi slagstyrke

ANSI-mærkning	
ANSI Z87.1	teknisk referencestandard
D3	beskyttelse mod sprøjt
Dette emne yder en subsidiær beskyttelse og det skal anvendes sammen med briller eller masker.	

OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING: EF-overensstemmelseserklæringen for dette udstyr kan findes på hjemmesiden www.kask.com.

NÄOKAITSEVAHENDID
"PLASMA FS" FSi KASUTAMISE JUHEND

ET

TEABELEHT
Enne visiiri kasutamist lugege tähelepanelikult kasutamise juhiseid. Kasutamise juhistest mitte kinnipidamine võib visiiri kaitsevõimet vähendada. Tootja ja/või edasimüüja ei vastuta vigastuse või koguni surmaga lõppeva õnnetuse eest, mille põhjuseks on visiiri valesti kasutamine. Visiiri tohib kasutada ainult tegevusteks, milleks see on sertifitseeritud. Kõnealune visiir omab EÜ sertifikaati üldiseks kasutuseks koos kaitsekiivriga kõrgtöödel, metsa- ja tööstustöödel ning vastab standardile EN 166:2001.
Visiir vastab standardis ANSI Z87.1 kehtestatud nõuetele. Visiiri ei tohi kasutada üksinda, vaid ainult koos kiivri mudelitega PLASMA WORK, SUPERPLASMA 2, SUPERPLASMA HD, HP. Seda toodet ei tohi kasutada olukordades, mille jaoks see mõeldud ei ole (nt elektrioht).
Käesolev visiir on II kategooria isikukaitsevahend ja on läbinud ELi tüübihindamismenetluse kooskõlas Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) 2016/425 V ja VI lisas osutatud tingimustega.
ELi sertifitseerimismenetluse viis läbi teavitatud asutus Certottica Scrl NB 0530 – Z.I. Villanova, 7 – 32013 Longarone (BL).

OHUD, MILLE EEST ISIKUKAITSEVAHEND ON ETTE NÄHTUD KAITSMA
Teavet selle kohta, milliste ohtude eest on isikukaitsevahend ette nähtud kaitsma vt asjakohaselt märgiselt.
Hoiatus:kiirete osakeste eest kaitsvate vahendite kandmine oftalmiliste kaitseprillide peal võib kanda edasi kasutajale potentsiaalselt ohtlikku löögi.
Hoiatus: kui sümbolid F, B ja A ei ole visiiril ja kinnitusel ühised, siis kehtib kogu silmakaitsevahendile madalaim kaitsetase.
Hoiatus: kõrgetel temperatuuridel kiirete osakeste eest kaitsvate vahendite markeeringul peab olema tähis T pärast löögi tähistavat tähte, st FT, BT või AT. Kui löögi tähistavale tähele ei järgne täht T, siis silmakaitsevahendit tohib kasutada ainult toatemperatuuril kiirete osakeste eest kaitsva vahendina.

KASUTUSJUHISED
Ennetava meetmena on oluline kasutada visiiri kogu töö või spordi tegevuse ajal. Tõhusa kaitse tagamiseks peab visiir olema kindlalt kiivri külge kinnitatud. Visiir tuleb kasutaja järgi sobivaks kohandada. See tuleb paigaldada nii, et silmi kahjustada võivate väliste võõrkehade sisenemise võimalus oleks võimalikult väike.
Selle dokumendis kaetud kaitsevahendid on valmistatud allergiaohututest materjalidest. Mõnedel eriti tundlikel kasutajatel võib siiski esineda allergilise reaktsioon. Sellisel juhul on soovitatav kasutamine lõpetada ja vajaduse korral konsulteerida arstiga.

PUHASTAMINE
Eemaldage visiir kiivri küljest ja puhastage seda vee ja pehme seebiga. Laske sellel toatemperatuuril loomulikult kuivada. Mitte mingil juhul ärge kasutage keemilisi puhastusvahendeid, lahusteid, bensiini ega abrasiivseid pulbreid, kuna need võivad vähendada visiiri vastupidavust. Ärge kunagi hõõruge kuiva klaasi.

HOIUSTAMINE
Hoiustage kuivas, mõõduka temperatuuriga kohas UV-kiirguse eest kaitstuna. Visiiri tuleb hoida ja transportida kaitstuna otsese päikesevalguse eest ning eemal soojusallikatest. Soovitatavalt hoida visiiri originaalpakendis. Kui see ei ole kooskõlas tootja juhistega, siis ärge kasutage kleeplinte, lahusteid, isekleepuvaid etikette ega lakki. Mis tahes lubamatu sekkumine või muudatus võib kahjustada visiiri kaitseomadusi.

TRANSPORTIMINE
Visiiri transportimiseks ei ole ette nähtud konkreetseid soovitusi.

KASUTUSIGA
KASKi plastist toodete ja detailide kasutusiga võib olla kuni kümme aastat alates toote valmistamise aastast.
Visiiri kasutusiga sõltub mitmesugustest degeneratiivsetest teguritest, sh temperatuuri kõikumised, kokkupuude otsese päikesevalgusega ja intensiivne kasutamine. Kontrollige visiiri regulaarselt, et veenduda võimalike kahjustuste puudumises. Nägemise halvenemine, praod, kriimustused on visiiri seisundi halvenemise märgiks ning sellisel juhul on soovitatav see asendada.
Eemaldage toode kasutusest ja asendage see järgmistel juhtudel.
• Toodetud enam kui 10 aastat tagasi.
• Toode on saanud tugeva löögi, kukkunud või mehaaniliselt deformeerunud.
• Toode ei vasta kontrollinõuetele.
• Toode on kahtlase päritolu ja kasutusega.

GARANTII
KASK annab tootele 3-aastase materjali- ja tootmisdefektide garantii. Garantii ei kehti toote normaalse kulumise, modifikatsioonide, vale säilitamise, vale hoolduse ega kavandatud kasutusest erineva kasutuse korral.

VARUOSAD JA LISADETAILID
Pole ette nähtud

OMADUSED EN 166:2001
• Optiline klass: 1
• Mehhaaniline vastupidavus: F – väikese jõuga löök
• Kaitse vedelike pritsete eest : 3

CE-märgis	
CE	Märgis vastab määruses 2016/425 ettenähtud tervise ja ohutuse nõuetele
EN166	tehniline standard
KASK	tootja tunnus
PLASMA FS	mudeli tunnus
20/04	tootmise aasta ja kuu
1	optiline klass
3	kaitse vedelike pritse eest
F	mehaaniline tugevus: madala energiaga löök

ANSI-märgis	
ANSI Z87.1	tehniline standard
D3	kaitse pritsete eest
See toode pakub teisejärgulist kaitset ja seda tuleb kanda koos prillide või silmakaitsevahenditega.	

VASTAVUSE SERTIFIKAAT: Selle seadme jaoks on võimalik saada CE-sertifikaadi sertifikaat aadressilt www.kask.com.

SEJAS AIZSARDZĪBAS SISTĒMAS
LIETOŠANAS INSTRUKCIJA "PLASMA FS"

LV

INFORMATĪVAIS PAZIŅOJUMS
Pirms sejsarga izmantošanas uzmanīgi izlasiet norādījumus, jo to neievērošana var samazināt sejsarga sniegto drošības līmeni. Ražotājs un/vai izplatītājs tiek atbrīvots no jebkādas atbildības, ja notiek negadījums, kas izraisīja traumas vai pat nāvi sejsarga nepareizas izmantošanas dēļ. Šo sejsargu drīkst izmantot tikai tādām aktivitātēm, kurām tas ir sertificēts. Šim sejsargam ir EK sertifikāts vispārējai izmantošanai ar aizsargķiverēm, kas paredzētas darbam augstumā, meža darbos un rūpniecībā, atbilstoši standartam EN 166:2001.
Sejsargs atbilst standarta ANSI Z87.1 prasībām. Šo sejsargu nedrīkst izmantot atsevišķi, ja tas nav apvienots ar PLASMA WORK, SUPERPLASMA 2, SUPERPLASMA HD vai HP modeļu ķiverēm. So izstrādājumu nedrīkst izmantot apstākļos, kas atšķiras no apstākļiem, kuriem tas ir paredzēts (piemēram, ja pastāv elektriskais risks).
Šajā rokasgrāmatā aprakstītais sejsargs ir II kategorijas individuālais aizsardzības līdzeklis, un tādēļ tas tika pakļauts ES tipa pārbaudes procedūrai saskaņā ar Regulas (ES) Nr. 2016/425 V un VI pielikumu prasībām.
ES sertifikācijas procedūru veica paziņotā institūcija Certottica Scrl NB 0530 - Z.I. Villanova, 7 – 32013 Longarone (BL).

RISKS, PRET KURU IR PAREDZĒTA IAL AIZSARDZĪBA
Informāciju par riskiem, pret kuru ir paredzēta IAL aizsardzība, skatiet attiecīgajā marķējumā.
Uzmanību: valkājot ierīces, kas paredzētas aizsardzībai pret lielātruma daļiņām, virs oftalmoloģiskajām brillēm, lietotājam var tikt nodota potenciāli bīstama triecienu enerģija.
Uzmanību: Ja F, B un A simboli maskai un ietvaram nav vienādi, visam acu aizsargam jāpiešķir zemākais līmenis.
Uzmanību: ja nepieciešama aizsardzība pret ātri lidojošām daļiņām ar ekstremālu temperatūru, izvēlētajam acu aizsargam tūlīt pēc burta, kas raksturo triecienizturību, jābūt marķētam ar burtu T, t.i, FT, BT vai AT. Ja pēc burta, kas raksturo triecienizturību, nav norādīts burts T, acu aizsargs jāizmanto aizsardzībai tikai pret ātri lidojošām daļiņām istabas temperatūrā.

LIETOŠANAS INSTRUKCIJA
Preventīvos nolūkos sejsargs ir obligāti jāizmanto visas darba vai sportiskās aktivitātes laikā. Lai nodrošinātu piemērotu aizsardzību, ir svarīgi, lai sejsargs būtu labi nostiprināts uz ķiveres, nodrošinot maksimālu drošību. Sejsargs jāpielāgo lietotājam, tas jānovieto tādā veidā, lai līdz minimumam samazinātu spraugas, caur kurām var iekļūt ārējie priekšmeti, kas var sabojāt acis.
Šajā dokumentā aprakstītie aizsargi ir izgatavoti no hipoalerģiskiem materiāliem. Tomēr dažiem īpaši jutīgiem lietotājiem var rasties alerģiskas reakcijas. Šajā gadījumā ir ieteicams pārtraukt to lietošanu un nepieciešamības gadījumā vērsties pie ārsta.

TĪRĪŠANA
Noņemiet sejsargu no ķiveres un iztīriet to, izmantojot tikai ūdeni un neitrālas ziepes. Ļaujiet aizsarglīdzekļiem nožūt dabiskā veidā istabas temperatūrā. Ir kategoriski aizliegts izmantot ķīmiskus tīrīšanas līdzekļus, šķīdinātājus, benzīnu vai abrazīvus pulverus, jo tie ir agresīvie materiāli, kas var pasliktināt ķiveres strukturālo izturību. Nekādā gadījumā neslaukiet stiklu, kamēr tas ir sauss.

UZGLABĀŠANA
Uzglabāt sausā vietā ar mērenu temperatūru, kas aizsargāta no UV starojuma. Kamēr sejsargs netiek izmantots un transportēšanas laikā to ir ieteicams glabāt, aizsargājot no tiešiem saules stariem, drošā attālumā no siltuma avotiem. Sejsargu ir ieteicams uzglabāt oriģinālajā iepakojumā. Neizmantojiet līmes, šķīdinātājus, pašlīmējošas etiķetes un krāsas, kuri neatbilst ražotāja prasībām. Jebkādas neparedzētās iejaukšanās vai modifikācijas var pasliktināt sejsarga aizsargfunkciju.

TRANSPORTĒŠANA
Uz ierīces transportēšanu neattiecas īpašas prasības.

KALPOŠANAS LAIKS
KASK plastmasas izstrādājumu un detaļu maksimālais kalpošanas laiks ir 10 gadi, sākot no izgatavošanas datuma, kas norādīts uz izstrādājuma.
Tomēr sejsarga kalpošanas laiks ir atkarīgs no dažādu nelabvēlīgu faktoru ietekmes, tai skaitā temperatūras izmaiņām, pakļaušanas tiešu saules staru iedarbībai, vairāk vai mazāk intensīvas izmantošanas. Regulāri pārbaudiet sejsargu, lai pārliecinātos, ka tā nav bojāta. Pasliktināta redzamība, noberzumi un skrāpējumi ir sejsarga stāvokļa pasliktināšanās pazīmes un nozīmē, ka sejsargu ir ieteicams nomainīt.
Pārtrauciet izmantot izstrādājumu un nomainiet to šādos gadījumos:
• Izstrādājuma ražošanas datums ir vecāks par 10 gadiem.
• Izstrādājums tika pakļauts spēcīgam triecienam, kritienam vai mehāniskai deformācijai.
• Izstrādājums neapmierina kontroles prasības.
• Izstrādājums ar apšaubāmu izcelsmi un lietošanas vēsturi.

GARANTIJA
KASK sniedz 3 gadu garantiju attiecībā uz jebkādiem materiālu vai ražošanas defektiem. Garantija neattiecas uz defektiem, kas saistīti ar izstrādājuma normālu nodilumu, modifikācijām, nepareizu uzglabāšanu, nepareizu apkopi vai izmantošanu, kas atšķiras no veidiem, kuriem izstrādājums tika sertificēts.

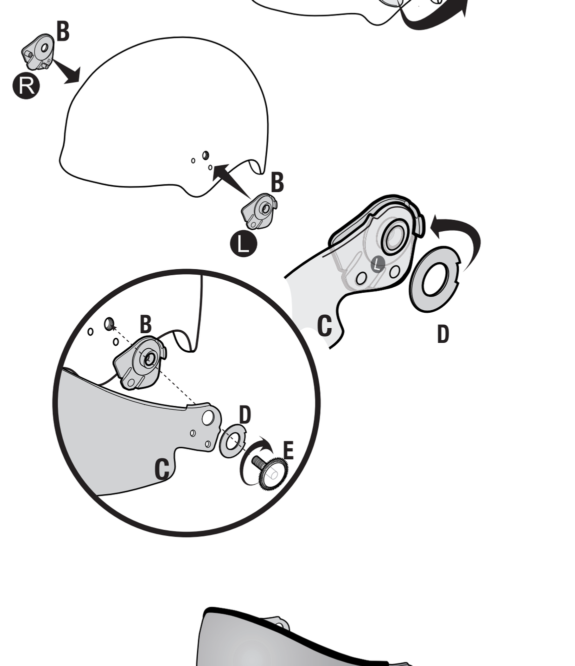
REZERVES DAĻAS UN PIEDERUMI
Nav paredzēti

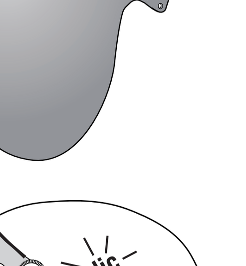
VEIKTSPĒJAS RĀDĪTĀJI EN 166:2001
• Optiskā klase: 1
• Mehāniskā izturība: F – Zemas enerģijas trieciens
• Aizsardzība pret šķidrumu šļakatām: 3

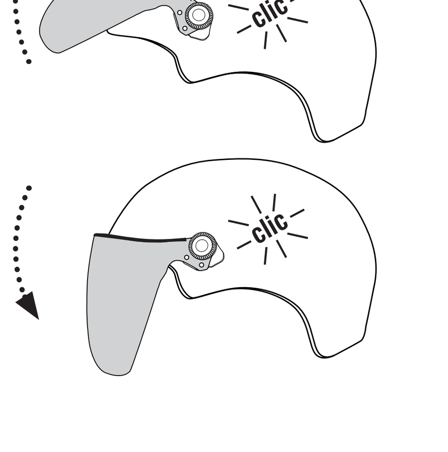
CE marķējums	
CE	atbilstība Regulā 2016/425 noteiktajām veselības un drošības pamatprasībām
EN166	tehniskais atsauces standarts
KASK	ražotāja nosaukums
PLASMA FS	modeļa nosaukums
20/04	ražošanas gads un mēnesis
1	optiskā klase
3	aizsardzība pret šķidrumu šļakatām
F	mehāniskā izturība: zemas enerģijas trieciens

ANSI marķējums	
ANSI Z87.1	tehniskais atsauces standarts
D3	aizsardzība pret šļakatām
Šis līdzeklis nodrošina sekundāru aizsardzību, un tas ir jāizmanto kopā ar brillēm vai masku.	

ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA: Lai ielādētu šīs ierīces ES atbildības deklarāciju, apmeklējiet vietni www.kask.com.







IT

AVVERTENZA: i dispositivi che mostrano parti rotte, distorsioni o graffi eccessivi sull'obiettivo non sono adatta all'uso e non devono essere indossati.
AVVERTENZA: i dispositivi che hanno subito un impatto non devono essere utilizzati e devono essere eliminati e sostituiti.
ATTENZIONE: se si indossa il dispositivo sopra occhiali da vista con aste, gli urti (ad esempio da particelle ad alta velocità) possono essere pericolosi per chi lo indossa.

EN

WARNING: Protectors which exhibit broken parts, distortion, or excessive scratches on the lens are unsuitable for use and shall not be worn.
WARNING: Eye and face protectors that have been subject to an impact shall not be used and shall be discarded and replaced.
WARNING: if you wear the face shield over prescription eyeglasses with temples, impacts against the face shield (for example from high speed particles) can be dangerous to the wearer.

FR

AVERTISSEMENT: Les protections qui présentent des pièces cassées, une distorsion ou des rayures excessives sur l'objectif ne conviennent pas à l'utilisation et ne doivent pas être portées.
AVERTISSEMENT: Les protecteurs pour les yeux et le visage qui ont été soumis à un impact ne doivent pas être utilisés et doivent être jetés et remplacés.
AVERTISSEMENT: si vous portez le masque facial sur des lunettes de vue à branches, les chocs contre le masque facial (par exemple à partir de particules à haute vitesse) peuvent être dangereux pour le porteur.

ES

ADVERTENCIA: Los protectores con partes rotas, distorsión excesiva o rasguños en la lente no son aptos para su uso y no deben usarse.
ADVERTENCIA: Los protectores para los ojos y la cara que se hayan visto afectados no deben usarse, deben descartarse y reemplazarse.
ADVERTENCIA: si usa la máscara facial en anteojos con patillas, el impacto contra la máscara facial (por ejemplo, de partículas a alta velocidad) puede ser peligroso para el usuario.

VEIDO APSAUGOS SISTEMOS
„PLASMA FS" NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

LT

INFORMACINIS PRANEŠIMAS
Prieš naudodami veido skydelį, atidžiai perskaitykite instrukcijas, nes jų nesilaikymas, gali sumažinti šalmo suteikiamą apsaugą. Jei veido skydelis buvo naudojamas netinkamai, gamintojas ir (arba) pardavimo atstovas neprisiima jokios atsakomybės, kai nelaimingo atsitikimo atveju padaromi sužalojimai arba netgi mirštama. Šis veido skydelis turi būti naudojamas išskirtinai tik tai veiklai, kuriai buvo sertifikuotas. Šis veido skydelis buvo sertifikuotas EB bendram naudojimui su apsauginiais darbams aukštyje, medžių kirtimo, pramonės srityje skirtais naudoti šalmais pagal standartą EN 166:2001.
Veido skydelis atitinka reglamente ANSI Z87.1 numatytus reikalavimus. Apsauginio skydo negalima naudoti vieno, jei nėra suderintas su šalmo „PLASMA WORK" ir „SUPERPLASMA 2", „SUPERPLASMA HD", „HP" modeliais. Šio produkto negalima naudoti kitose situacijose, nei jis buvo sukurtas (pvz., elektros rizika).
Šiame vadove aprašytas veido skydelis yra II-os kategorijos asmeninė apsaugos priemonė ir tokiai priemonei taikoma EB sertifikavimo procedūra , taikant ES reglamento 2016/425 V ir VI priede numatytus reikalavimus.
EB sertifikavimo procedūrą atliko paskelbtoji įstaiga „Certottica Scrl" NB 0530 - Z.I. Villanova, 7 – 32013 Longarone (BL).

INFORMACIJA APIE PAVOJŲ, NUO KURIO AAP YRA SKIRTA APSAUGOTI
Pavojus, nuo kurių priemonė turi apsaugoti, rasite ties atitinkamais žymėjimais.
Dėmesio: apsaugai nuo didelio greičio kietųjų dalelių, dėvimi virš regėjimą gerinančių akinių, gali perduoti potencialiai naudotojui pavojingą smūgį.
Dėmesio: jei simboliai „F", „B" ir „A" nėra vienodi veido skydeliui ir produktui, ant kurio jis tvirtinamas, visos akies apsaugai reikia priskirti žemesnį lygį.
Dėmesio: jei reikalinga apsauga nuo didelio greičio dalelių esant itin aukštai temperatūrai, pasirinkta akių apsauga turi būti pažymėta raide „T" iš karto po smūgio raidės, t. y. „FT", „BT" ar „AT". Jei po smūgio raidės, nėra „T", akių apsauga gali būti naudojama tik nuo didelio greičio dalelių aplinkos temperatūros sąlygomis.

NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS
Kaip prevencinę priemonę, privaloma veido skydelį mūvėti visos darbinės arba sportinės veiklos vykdymo metu. Norint užtikrinti tinkamą apsaugą, svarbu, kad veido skydelis būti gerai pritvirtintas prie šalmo ir užtikrintų didžiausią saugumą. Veido skydelis turi būti sureguliuotas taip, kad prisitaikytų prie naudotojo ir uždėtas taip, kad kuo labiau sumažintų tarpus, pro kuriuos galėtų prasiskverbti išoriniai objektai, galintys pažeisti akis.
Šios grupės produktai yra sudaryti iš hipoalerginių medžiagų. Bet kokiu atveju, kai kurie ypač jautrūs naudotojai gali patirti alerginių reakciją. Šiuo atveju, rekomenduojama nutraukti naudojimą ir, jei reikia, pasitarti su gydytoju.

VALYMAS
Nuimkite veido skydelį nuo šalmo ir nuvalykite naudodami tik vandenį ir neutralų muilą. Palikite natūraliai išdžiūti aplinkos temperatūroje. Jokiu būdu nenaudokite cheminių ploviklių, tirpiklių, benzino arba braižančių miltelių, nes tai yra agresyvios medžiagos, galinčios sumažinti veido skydelio konstrukcijos atsparumą. Niekada netrinkite sauso lęšio.

LAIKYMAS
Laikykite sausoje, apsaugotoje vietoje, atokiau nuo UV spindulių. Kai nenaudojate ir gabenimo metu, geriausia veido skydelį laikyti apsaugotą nuo tiesioginės saulės šviesos ir toliau nuo karščio šaltinių. Rekomenduojama vėl įdėti veido skydelį į originalią pakuotę. Jei neatitinka gamintojo nurodytų specifikacijų, neklijuokite lipdukų, tirpiklių, lipnių etikečių ir dažų. Bet kuris nenumatytas veiksmas arba pakeitimas gali pakenkti veido skydelio apsauginei funkcijai.

GABENIMAS
Nėra numatytos konkrečios priemonės produkto gabenimui.

TRUKMĖ
Plastikiniai „KASK" priedai ir detalės gali būti naudojamos ilgiausiai 10 metų nuo ant produkto nurodytų pagaminimo metų.
Bet kokiu atveju, veido skydelio naudojimo trukmė priklauso nuo skirtingų kenkiančių veiksnių, įskaitant temperatūros svyravimus, tiesioginio saulės šviesos poveikio trukmę ir daugiau ar mažiau intensyvaus naudojimo. Reguliariai tikrinkite veido skydelį, kad įsitikintumėte, jog nėra jokių pažeidimų. Žiūrimosios dalies deformacija, įlenkimai, subraižymai – tai elementai, kurie nurodo veido skydelio pablogėjimo būklę ir todėl rekomenduojama produktą pakeisti.
Išmeskite ir pakeiskite produktą tolesniais atvejais
•Produktas su senesne nei 10 metų pagaminimo data
• Produktas stipriai sutrenktas, nukrito arba buvo mechaniškai deformuotas.
• Produktas neatitinka kontrolės reikalavimų.
• Neaiški produkto kilmė ir naudojimo istorija.

GARANTIJA
„KASK" garantuoja, kad 3 metus nebus jokio medžiagos arba gamybos defekto. Garantijai netaikomi defektai, atsiradę dėl normalaus produkto nusidėvėjimo, pakeitimo, blogo laikymo, netinkamos priežiūros arba kitokio naudojimo, nei tas, kuriam produktas buvo sertifikuotas.

ATSARGINĖS DALYS IR PRIEDAI
Nenumatyti

EKSPLOATACINIŲ SAVYBIŲ RODIKLIAI EN 166:2001
• Optinė klasė: 1
• Mechaninis atsparumas: F – nedidelės energijos smūgis
• Apsauga nuo skysčių čiurkšlių: 3

CE žymėjimas	
CE	atitikties 2016/425 reglamento esminiams saugos ir sveikatos reikalavimams žymėjimas
EN166	techninis standartas
KASK	gamintojo kodas
PLASMA FS	modelio identifikacija
20/04	pagaminimo metai ir mėnuo
1	optinė klasė
3	apsauga nuo skysčių čiurkšlių
F	mechaninis atsparumas: nedidelės energijos poveikis

ANSI žymėjimas	
ANSI Z87.1	techninis standartas
D3	apsauga nuo čiurkšlių
Ši prekė suteikia papildomą apsaugą ir turi būti dėvima su akiniais arba apsauginiais akiniais.	

ATITIKTIES DEKLARACIJA: Norėdami gauti šio produkto ES atitikties deklaracijos kopiją, apsilankykite interneto svetainėje.

СИСТЕМЫ ЗАЩИТЫ ЛИЦА
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ PLASMA FS

RU

ИНСТРУКЦИЯ
Перед использованием козырька внимательно прочитайте инструкцию. Несоблюдение нижеизложенного может негативно повлиять на его защитные свойства. В случае получения травм или даже смерти вследствие несчастного случая, связанного с ненадлежащим использованием козырька, производитель и (или) дистрибьютор ответственности не несут. Козырек должен использоваться исключительно при осуществлении тех видов деятельности, для которых он был сертифицирован. Этот козырек имеет сертификацию CE и может быть использован вместе с защитными шлемами для проведения промышленных и высотных работ, а также работ, связанных с деревообработкой, в соответствии со стандартом EN 166:2001.
Козырек соответствует требованиям Американского национального института стандартов (ANSI) Z87.1. Отдельное использование козырька не допускается, он предназначен только для применения в сочетании со шлемами моделей PLASMA WORK, SUPERPLASMA 2, SUPERPLASMA HD и HP. Данная продукция не должна использоваться для целей, отличных от тех, для которых она была разработана (например, для защиты от поражения электрическим током).
Козырек, описываемый в настоящем руководстве, является средством индивидуальной защиты, относящимся к категории II, и в силу этого он был подвергнут процедуре сертификации CE в соответствии с Приложениями V и VI Директивы EC 2016/425.
Процесс сертификации CE осуществлен органом технической экспертизы Certottica Scrl NB 0530 – Z.I. Villanova, 7 – 32013 Longarone (BL).

РИСКИ, ОТ КОТОРЫХ ЗАЩИЩАЕТ СРЕДСТВО ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ
Риски, от которых защищает это средство индивидуальной защиты, перечислены на маркировке.
Внимание. Ношение средств индивидуальной защиты, предназначенных для защиты от попадания частиц на высокой скорости, поверх очков для коррекции зрения может быть потенциально опасно для человека.
Внимание. Несоответствие символов F, B или A на козырьке символам на оправе указывает на низкий уровень защиты глаз.
Внимание. Если требуется защита от попадания частиц на высокой скорости и при экстремальных температурах, выбранные средства защиты глаз должны быть помечены буквой T сразу после буквы, обозначающей силу воздействия, то есть FT, BT или AT. Если за буквой, обозначающей силу воздействия, не следует буква T, это средство защиты может использоваться для защиты от попадания частиц на высокой скорости, но только при нормальной температуре.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ
В качестве меры предосторожности необходимо использовать козырек на протяжении всего времени работы или занятий спортом. Для обеспечения надлежащей защиты важно, чтобы козырек был надежно закреплен на шлеме и обеспечивал максимальную защиту. Козырек должен быть отрегулирован в соответствии с вашими индивидуальными особенностями и надет таким образом, чтобы свести к минимуму пространство для возможного проникновения твердых частиц, которые могут привести к повреждению глаз. Данное средство защиты изготовлено из гипоаллергенных материалов. Однако у некоторых пользователей с повышенной чувствительностью возможно возникновение аллергических реакций. В этом случае рекомендуется прекратить использование и при необходимости обратиться к врачу.

ЧИСТКА
Снимите козырек со шлема и почистите, используя только воду и нейтральное мыло. Дайте козырьку высохнуть естественным образом при комнатной температуре. Избегайте использования химических моющих средств, растворителей, бензина, абразивных порошков или иных агрессивных материалов, которые могут привести к снижению структурной прочности козырька. Никогда не трите сухое стекло.

ХРАНЕНИЕ
Хранить в сухом, защищенном от воздействия ультрафиолетовых лучей месте, при умеренной температуре. Когда вы не пользуетесь козырьком, а также при транспортировке предпочтительно хранить его в месте, защищенном от воздействия прямых солнечных лучей и вдали от источников тепла. Рекомендуется хранить козырек в оригинальной упаковке. Не наносить клеящие вещества, растворители наклейки и лаки, если это не указано производителем. Любые непредусмотренные вмешательства или изменения могут повлиять на защитную функцию козырька.

ТРАНСПОРТИРОВКА
Каких-либо особых мер для транспортировки устройства предпринимать не требуется.

СРОК СЛУЖБЫ
Максимальный срок службы пластиковых изделий и деталей KASK 10 лет с года выпуска, указанного на изделии.
Тем не менее, срок службы козырька зависит от различных факторов, в том числе перепадов температур, продолжительности нахождения под воздействием прямых солнечных лучей и интенсивности использования. Регулярно проверяйте козырек на наличие каких-либо повреждений. Искажение изображения, потертости, царапины являются индикаторами повреждения козырька, в таком случае мы рекомендуем его замену.
Снимите и замените изделие в приведенных далее случаях.
С даты производства изделия прошло более 10 лет
Изделие подверглось сильному воздействию, падению или механической деформации.
Изделие не отвечает контрольным требованиям.
Изделие имеет сомнительное происхождение и историю использования.

ГАРАНТИЯ
KASK предоставляет гарантию 3 года на любые дефекты материалов и производственный брак. Гарантия не распространяется на дефекты, вызванные нормальным износом и истиранием, внесением изменений, неправильным хранением, ненадлежащим обслуживанием или использованием, для которого изделие не было сертифицировано.

ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ И АКСЕССУАРЫ
не предусмотрены

ЭКСПЛУАТАЦИОННЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ: EN 166:2001
Оптический класс: 1
Механическая прочность: F — воздействие малой силы
Защита от попадания жидкости: 3

Маркировка CE	
CE	маркировка соответствия основным требованиям в отношении охраны здоровья и безопасности в соответствии с Директивой 2016/425
EN166	техническая нормативная документация
KASK	идентификатор производителя
PLASMA FS	идентификатор модели
20/04	год и месяц изготовления
1	оптический класс
3	защита от попадания жидкости
F	механическая прочность — воздействие малой силы

Маркировка ANSI	
ANSI Z87.1	техническая нормативная документация
D3	защита от попадания жидкости
Этот элемент является дополнительным средством защиты. Его следует носить вместе с защитными очками или маской.	

СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ: Для получения копии Сертификата соответствия ЕС на данное изделие посетите www.kask.com.

SYSTEMY OCHRONY TWARZY
INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA MODELU „PLASMA FS"

PL

ULOTKA INFORMACYJNA
Przed użyciem osłony należy uważnie przeczytać instrukcję. Nieprzestrzeganie zawartych w niej zaleceń może ograniczyć deklarowany dla osłony poziom bezpieczeństwa. W przypadku, gdy użytkownik odniesie obrażenia lub poniesie śmierć w wyniku nieprawidłowego użycia osłony, producent i/lub dystrybutor nie ponosi za to odpowiedzialności. Osłona może być używana wyłącznie zgodnie z jej przeznaczeniem. Niniejsza osłona posiada świadectwo WE do użytku ogólnego z kaskami ochronnymi przeznaczonymi do prac na wysokości, na drzewach i w przemyśle, zgodnie z normą EN 166:2001.
Osłona spełnia wymagania normy ANSI Z87.1. Nie można używać osłony osobno, tylko w połączeniu z modelami kasków PLASMA WORK, SUPERPLASMA 2, SUPERPLASMA HD, HP. Ten produkt nie może być używany w innych sytuacjach niż te, do których został zaprojektowany (np. ryzyko porażenia prądem).
Osłona będąca przedmiotem niniejszej instrukcji jest Sprzętem Ochrony Indywidualnej II kategorii i jako taki została poddana procedurze UE badania typu zgodnie z wymogami wymogami określonymi w Załącznikach V i VI do Rozporządzenia UE 2016/425.
Procedura certyfikacji UE została przeprowadzona przez jednostkę notyfikowaną Certottica Scrl NB 0530 - Z.I. Villanova, 7 – 32013 Longarone (BL).

ZAGROŻENIE, PRZED KTÓRYM ŚOI POWINIEN ZAPENIAĆ OCHRONĘ
Informacje na temat zagrożeń, przed którymi ma chronić produkt, znajdują się na oznakowaniu.
Uwaga: urządzenia chroniące przed cząstkami przy wysokiej prędkości nałożone na okulary oftalmiczne mogą spowodować uderzenia potencjalnie niebezpieczne dla użytkownika.
Uwaga: Jeśli symbole F, B i A nie są wspólne dla osłony i ramki, kompletnej ochronie oczu należy przypisać niższy poziom.
Uwaga: jeśli wymagana jest ochrona przed cząstkami o dużej prędkości w ekstremalnych temperaturach, wybraną ochronę oczu należy oznaczyć literą T bezpośrednio po literze ozanczającej uderzenie, tj. FT, BT lub AT. Jeśli po literze uderzenia nie występuje litera T, ochrony oczu należy używać wyłącznie przeciwko cząstkom o dużej prędkości w temperaturze otoczenia.

INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA
Ze względów bezpieczeństwa, osłonę należy obowiązkowo nosić przez pełny okres wykonywania pracy bądź uprawiania sportu. Aby zapewnić właściwą ochronę, osłona musi być dobrze zamontowana na kasku, tak by zapewnić maksymalne bezpieczeństwo. Osłona musi być ustawiona w taki sposób, aby dopasować się do użytkownika, musi być umieszczona, tak by zminimalizować przestrzeń przez którą mogłyby się przedostać czynniki zewnętrzne zdolne uszkodzić oczy.
Produkt ochronny jest wyprodukowany z materiałów hypoalergicznych. Jednak u niektórych bardzo podatnych na uczulenia użytkowników może dojść do reakcji alergicznych. Jeśli dojdzie do reakcji alergicznych, należy zaprzestać używania produktu, i jeśli będzie to wymagane, skonsultować się z lekarzem.

CZYSZCZENIE
Zdjąć osłonę z kasku i wyczyścić ją używając wyłącznie wody i łagodnego mydła. Pozostawić do wyschnięcia w temperaturze pokojowej. Nie używać detergentów chemicznych, rozpuszczalników, benzyny lub proszków do szorowania, ponieważ agresywne materiały mogłyby spowodować zmniejszenie wytrzymałości konstrukcyjnej osłony. Nigdy nie przecierać szybki, kiedy jest ona sucha.

KONSERWACJA
Przechowywać w suchym, ciepłym miejscu z dala od źródeł promieniowania ultrafioletowego. Jeśli osłona nie jest używana, a także w czasie transportu, należy ją przechowywać chroniąc przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych i z dala od źródeł ciepła. Zaleca się przechowywanie osłony w jej oryginalnym opakowaniu. Nie stosować substancji klejących, rozpuszczalników, naklejek lub powłok niezgodnych ze specyfikacją producenta. Wszelkie naprawy lub modyfikacje nieprzewidziane przez producenta mogą mieć wpływ na funkcje ochronne, jakie ma spełniać osłona.

TRANSPORTOWANIE
Brak szczególnych środków ostrożności dotyczących transportu urządzenia.

OKRES EKSPLOATACJI
Produkty i akcesoria KASK zostały wykonane z tworzyw sztucznych i ich maksymalny okres eksploatacji wynosi 10 lat, licząc od roku ich produkcji, który jest podany na produkcie.
Okres eksploatacji osłony zależy od istnienia różnych czynników, mających wpływ na pogorszenie jego stanu, takich jak zmiany temperatury, wystawienie na światło słoneczne i częstotliwość używania. Osłonę należy regularnie sprawdzać pod kątem uszkodzenia. Widoczne zmiany, zadrapania i rysy oznaczają uszkodzenie osłony, w takim wypadku zaleca się jej wymianę.
Zaprzestać używania osłony i ją wymienić, jeśli:
• została wyprodukowana ponad 10 lat temu
• została poddana silnemu uderzeniu, upuszczono ją, lub jeśli jest zdeformowana.
• nie spełnia wymogów kontrolnych.
• jej pochodzenie i historia użytkowania są wątpliwe.

GWARANCJA
Firma KASK zapewnia trzyletnią gwarancję na wady materiałowe i wykonania produktu. Gwarancją nie są objęte wady spowodowane normalnym zużyciem, modyfikacjami, nieprawidłowym przechowywaniem, nieprawidłową konserwacją lub użytkowaniem niezgodnie z jego przeznaczeniem.

CZĘŚCI ZAMIENNE I AKCESORIA
Nie przewidziano

WSKAŹNIKI EFEKTYWNOŚCI EN 166:2001
• Klasa optyczna: 1
• Wytrzymałość mechaniczna: F – Niska energia uderzenia
• Ochrona przed rozpryskami cieczy: 3

Oznakowanie WE	
CE	oznakowanie zgodne z zasadniczymi wymaganiami dotyczącymi BHP, o których mowa w rozporządzeniu 2016/425
EN166	norma techniczna mająca zastosowanie
KASK	oznaczenie producenta
PLASMA FS	oznaczenie modelu
20/04	rok i miesiąc produkcji
1	klasa optyczna
3	ochrona przed rozpryskami cieczy
F	wytrzymałość mechaniczna: niska energia uderzenia

Oznakowanie ANSI	
ANSI Z87.1	norma techniczna mająca zastosowanie
D3	ochrona przed rozpryskami
Element ten zapewnia dodatkową ochronę i należy go nosić z okularami lub goglami.	

DEKLARACJA ZGODNOŚCI: Kopię deklaracji zgodności UE dla tego produktu można znaleźć na stronie www.kask.com.

SYSTÉMY NA OCHRANU OBLIČEJE
NÁVOD K POUŽITÍ "PLASMA FS"

CS

ZÁKLADNÍ INFORMACE
Před použitím ochranného štítu si pečlivě přečtěte pokyny. Nedodržování pokynů může vést ke snížení ochrany, kterou poskytuje ochranný štít. Při nehodě, která kvůli nesprávnému použití ochranného štítu způsobí zranění nebo dokonce smrt, nenese výrobce ani distributor žádnou odpovědnost. Tento ochranný štít používejte pouze a výhradně pro činnosti, pro kterou byl certifikován. Tento ochranný štít je držitelem osvědčení CE pro obecné použití na ochranné helmy pro výškové práce, pro použití v zahradnictví a v průmyslu, v souladu s ustanovením normy EN 166:2001.
Ochranný štít splňuje požadavky směrnice ANSI Z87.1. Ochranný štít nesmí být používán samostatně, ale pouze v kombinaci s modely přileb značky PLASMA WORK, SUPERPLASMA 2, SUPERPLASMA HD, HP. Tento výrobek nesmí být používán v jiných situacích, než pro které je určen (např. při nebezpečí zasažení elektrickým proudem).
Ochranný štít, který je předmětem tohoto návodu představuje osobní ochrannou pracovní pomůcku II. kategorie, a jako takový byl podroben postupu na certifikaci EU typu v souladu s příslušnými ustanoveními podle příloh V a VI Nařízení EU 2016/425.
Certifikační postup EU vykonala notifikovaná zkušebna Certottica Scrl NB 0530 - Z.I. Villanova, 7 – 32013 Longarone (BL).

RIZIKA PROTI KTERÉMU CHRÁNÍ TATO OOPP
Rizika proti kterým chrání tato pracovní pomůcka osobní ochrany udávají symboly, kterými je tato označena.
Pozor: osobní ochranné pracovní pomůcky proti vysokorychlostním částicím nošené nad příslušnými brýlemi mohou přenášet nárazy, potenciálně nebezpečné pro uživatele.
Pozor: Pokud se symboly F, B a A neshodují s těmi,které jsou na štítu a na postranicích je třeba přiřadit nižší stupeň ochrany pro osobní ochranné pracovní pomůcky celých očí.
Pozor: pokud je požadována ochrana proti vysokorychlostním částicím s extrémní teplotou, musí být zvolena osobní ochranná pracovní pomůcka očí označena písmenem T, ihned za písmenem označujícím náraz, tedy FT, BT nebo AT. Pokud po písmenu pro náraz nenásleduje písmeno T, může být osobní ochranná pomůcka očí používána pouze jako ochrana proti vysokorychlostním částicím s teplotou prostředí.

POKYNY PRO POUŽITÍ
Jako preventivní opatření je nutné používat ochranný štít po celou dobu pracovní nebo sportovní činnosti. Pro zajištění odpovídající ochrany je třeba, aby ochranný štít byl na přilbě dobře namontován, aby zaručoval maximální bezpečnost. Ochranný štít musí být umístěn tak, aby snižoval na minimum prostory, kterými by mohla proniknout případná cizí tělíska, která by mohla poškodit zrak.
Ochranný materiál popsaný v tomto návodu, je složen z hypoalergenních látek. Může nicméně vyvolat alergické reakce u citlivých jedinců. V takovém případě je doporučeno tento výrobek dále nepoužívat. Pokud je to nutné, konzultujte používání výrobku s lékařem.

ČIŠTĚNÍ
Odstraňte ochranný štít z přilby a vyčistěte jej výhradně vlažnou vodou a případně jemným mýdlem. Nechejte uschnout při teplotě prostředí. Rozhodně nepoužívejte chemické čisticí přípravky, rozpouštědla, benzín nebo abrazivní prášek, neboť představují agresivní materiály, které by mohly způsoby snížení odolnosti struktury štítu. Nikdy netřete čočku, když je suchá.

UCHOVÁNÍ
Uchovávejte na suchém, temperovaném místě, chráněném proti UV paprskům. Pokud není ochranný štít používán během jízdy doporučujeme uložit jej na místě chráněném před přímým sluncem a daleko od tepelných zdrojů. Doporučujeme skladovat tento ochranný štít v původním obalu. Nepoužívejte lepidla, rozpouštědla, samolepky a barvy, pokud nesplňují specifikace výrobce. Jakýkoliv nepředpokládaný zákrok či úprava může mít negativní vliv na ochrannou funkci štítu.

PŘEPRAVA
Pro přepravu tohoto výrobku neexistují žádné zvláštní pokyny.

ŽIVOTNOST
Plastové výrobky a doplňky KASK mají maximální životnost 10 let, počínaje rokem výroby uvedeným na výrobku.
Životnost přilby závisí na mnoha degenerativních faktorech včetně teplotních změn, vystavení přímému slunečnímu záření a intenzitě používání. Pravidelně kontrolujte, jestli není ochranný štít poškozen. Zkreslené vidění, rýhy a škrábance ukazují na zhoršení stavu ochranného štítu a doporučujeme ho vyměnit.
V následujících případech výrobek vyřaďte a vyměňte:
• Produkt s datem výroby více než 10 let.
• Produkt který prodělal silný náraz, pád nebo mechanickou deformaci.
• Produkt, který nesplnil kontrolní požadavky.
• Produkt s nejasným původem nebo s historií použití.

ZÁRUKA
KASK ručí za všechny materiálové a výrobní vady po dobu 3 let. Záruka se nevztahuje na vady způsobené běžným opotřebením, úpravami, nesprávným skladováním či údržbou nebo používáním na jiné účely, než na jaké je prostředek certifikován.

NÁHRADNÍ DÍLY A PŘÍSLUŠENSTVÍ
Nepředpokládají se

VÝKONNOSTNÍ INDIKÁTORY EN 166:2001
• Optická třída: 1
• Mechanická odolnost: F - náraz s nízkou energií
• Ochrana proti stříkání tekutin: 3

Označení CE	
CE	označení shody splňuje podstatné požadavky pro ochranu zdraví a bezpečnosti podle nařízení 2016/425
EN166	referenční technická norma
KASK	identifikace výrobce
PLASMA FS	identifikace modelu
20/04	rok a měsíc výroby
1	optická třída
3	ochrana proti stříkání tekutin
F	mechanická odolnost: náraz s nízkou energií

Označení ANSI	
ANSI Z87.1	referenční technická norma
D3	ochrana proti stříkání
Tato položka nabízí druhotní ochranu a musí se nosit s brýlemi nebo ochrannými brýlemi.	

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ: Pro výtisk Prohlášení o shodě EU k tomuto výrobku, navštivte stránky www.kask.com.

SYSTÉMY OCHRANY TVÁRE
POKYNY NA POUŽÍVANIE „PLASMA FS"

SK

INFORMAČNÁ POZNÁMKA
Pred používaním ochranného štítu si dôkladne prečítajte pokyny. Pri ich nedodržiavaní sa môže znížiť bezpečnosť, ktorú štít poskytuje. Výrobca a distribútor nenesú žiadnu zodpovednosť v prípade nehody s následkom poranenia či dokonca usmrtenia osôb v dôsledku nesprávneho používania priezoru. Tento ochranný štít sa smie používať výlučne na činnosť, na ktorú bol certifikovaný. Tento priezor bol certifikovaný CE pre všeobecné použitie s bezpečnostnými prilbami pre výškové práce, práce v korunách stromov a priemyselné práce, certifikovanými v súlade so štandardom EN 166:2001.
Priezor spĺňa príslušné požiadavky normy ANSI Z87.1. Priezor nesmie byť používaný samostatne, iba v kombinácii s modelmi prilieb PLASMA WORK, SUPERPLASMA 2, SUPERPLASMA HD, HP. Tento výrobok nesmie byť používaný v iných situáciách ako v tých, pre ktoré bol navrhnutý (napr. nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom).
Priezor popísaný v tomto návode je Osobná ochranná pomôcka II. kategórie a v tomto zmysle bol podrobený postupu typovej skúšky EU v súlade s požiadavkami Príloh V a VI Nariadenia EU 2016/425.
Proces certifikácie EU bol vykonaný notifikačným orgánom Certottica Scrl NB 0530 - Z.I. Villanova, 7 – 32013 Longarone (BL).

RIZIKO, NA OCHRANU PRED KTORÝM JE OOP URČENÝ
Príslušné označenie uvádza riziká, na ochranu pred ktorými je OOP určený.
Pozor: pomôcky na ochranu proti časticiam s vysokou rýchlosťou, ktoré sa nosia nad príslušnými dioptrickými okuliarmi, môžu mať prípadný nebezpečný účinok na používateľa.
Pozor:Ak symboly F, B a A nie sú prítomné tak na priezore ako aj na ráme, musí sa priradiť kompletnej ochrane očí nižšia úroveň.
Pozor: Ak sa vyžaduje ochrana pred časticami s vysokou rýchlosťou alebo extrémnou teplotou, je potrebné, aby bola ochrana očí označená písmenom T nasledujúcim po písmene nárazu, t. j. FT, BT alebo AT. Ak za písmenom nárazu nenasleduje písmeno T, ochrana očí smie byť používaná iba na ochranu pred časticami s vysokou rýchlosťou a teplotou prostredia.

POKYNY NA POUŽÍVANIE
Z preventívneho hľadiska je nevyhnutné používať ochranný štít počas celej pracovnej alebo športovej činnosti. Na zabezpečenie primeranej ochrany je dôležité správne namontovať priezor na prilbu tak, aby zaručoval maximálnu bezpečnosť. Priezor musí byť upravený tak, aby vyhovoval používateľovi, musí byť umiestnený tak aby redukoval na minimum priestor, umožňujúci prienik cudzích predmetov, ktoré by mohli poškodiť oči.
Ochranná vrstva priezoru je zhotovená z hypoalergénnych materiálov. Avšak u niektorých zvlášť citlivých používateľov sa môžu vyskytnúť alergické reakcie. V takomto prípade sa odporúča prerušiť používanie a poradiť sa s lekárom.

ČISTENIE
Zložte ochranný štít z prilby a vyčistite ho iba vodou a neutrálnym mydlom. Nechajte voľne vyschnúť pri izbovej teplote. Nikdy nepoužívajte chemické čistiace prostriedky, rozpúšťadlá, benzín alebo abrazívne prášky, nakoľko obsahujú agresívne materiály, ktoré môžu zapríčiniť zníženie štrukturálnej odolnosti priezoru. Nikdy nečistite šošovku keď je suchá.

SKLADOVANIE
Uchovávajte na suchom, temperovanom mieste, chráňte pred UV žiarením. Keď sa priezor nepoužíva a počas prepravy, sa odporúča ho skladovať na mieste chránenom pred priamym slnečným svetlom a dostatočne ďaleko od zdrojov tepla. Odporúčame odkladať priezor do originálneho obalu. Nepoužívajte lepidlá, rozpúšťadlá, samolepiace štítky a nátery, ktoré nevyhovujú špecifikáciám výrobcu. Akýkoľvek nepovolený zásah alebo úprava môžu ovplyvniť ochrannú funkciu priezoru.

DOPRAVA
Nevyžadujú sa zvláštne opatrenia súvisiace s prepravou pomôcky.

ŽIVOTNOSŤ
Tovar a súčasti z plastu firmy KASK majú životnosť maximálne 10 rokov, počnúc rokom výroby vyznačenom na výrobku.
Životnosť priezoru však závisí od rôznych degeneratívnych faktorov, vrátane teplotných výkyvov, častému vystaveniu priamemu slnku a vyššej či nižšej intenzity používania. Priezor pravidelne kontrolujte aby ste si overili prípadné poškodenia. Deformácie výhľadu, škrabance, ryhy, predstavujú znaky poškodenia priezoru preto sa odporúča jeho nahradenie.
Výrobok je nutné vyradiť a nahradiť iným v nasledujúcich prípadoch:
• Výrobok má dátum výroby starší ako 10 rokov
• Výrobok utrpel silný náraz, pád alebo mechanickú deformáciu.
• Výrobok nespĺňa kontrolné požiadavky.
• Výrobok má pochybný pôvod a históriu používania.

ZÁRUKA
Spoločnosť KASK poskytuje trojročnú záručnú lehotu v prípade materiálovej alebo výrobnej chyby. Záruka nezahŕňa vady spôsobené bežným opotrebovaním výrobku, úpravami, nesprávnym skladovaním, nevhodnou údržbou alebo použitím na iné účely ako tie, na ktoré bol výrobok certifikovaný.

NÁHRADNÉ DIELY A PRÍSLUŠENSTVO
Nie sú k dispozícii

INDEXY VÝKONNOSTI EN 166:2001
• Optická trieda: 1
• Mechanická odolnosť: F – Náraz nízkej sily
• Ochrana pred kvapôčkami kvapalín: 3

Označenie CE	
CE	označenie zhody so základnými požiadavkami na bezpečnosť a ochranu zdravia uvedenými v nariadení 2016/425
EN166	referenčná technická norma
KASK	identifikátor výrobcu
PLASMA FS	identifikátor modelu
20/04	rok a mesiac výroby
1	optická trieda
3	ochrana pred kvapôčkami kvapalín
F	mechanická odolnosť: slabý náraz

ANSI označenie	
ANSI Z87.1	referenčná technická norma
D3	ochrana pred striekaním
Táto položka ponúka druhotnú ochranu a musí sa nosiť okuliarmi alebo ochrannými okuliarmi.	

VYHLÁSENIE O ZHODE: Kópiu vyhlásenia o zhode EÚ tohto výrobku nájdete na webovej stránke www.kask.com.

СИСТЕМИ ЗА ЗАЩИТА НА ЛИЦЕТО
ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА "PLASMA FS"

BG

ИНФОРМАЦИОННА БЕЛЕЖКА
Преди да използвате визьора прочетете внимателно инструкциите, неспазването им може да намали защитата, предлагана от визьора. Производителят или дистрибуторът не носят отговорност в случай на злополука със съответни наранявания или дори смърт, които се дължат на неправилна употреба на визьора. Този визьор трябва да се използва само и единствено за дейността, за която е сертифициран. Този визьор е сертифициран по CE за обща употреба със защитни каски за работи на височина, дървообработваща промишленост и индустрия, съгласно стандарт EN 166:2001.
Визьорът отговаря на изискванията на стандарт ANSI Z87.1. Визьорът не може да се използва поотделно, а само в комбинация с модели каски PLASMA WORK, SUPERPLASMA 2, SUPERPLASMA HD, HP. Този продукт не трябва да се използва в ситуации, различни от тези, за които е предназначен (напр. риск от токов удар).
Визьорът, посочен в това ръководство е Лично предпазно средство, II-ра категория и като такова е преминало процедура по изпитване на ЕС на типа с прилагане на изискванията, предвидени в Приложения V и VI на Регламент (ЕС) 2016/425.
Процедурата по сертифициране на ЕС е извършена от нотифицирания орган Certottica Scrl NB 0530 - Z.I. Villanova, 7 – 32013 Longarone (BL).

РИСКОВЕ, ЗА КОИТО Е ПРЕДНАЗНАЧЕНО ЛПС
За рисковете, за които е предназначено устройството, вижте приложената маркировка.
Внимание: устройствата за защита от високоскоростни частици, носени над референтни диоптрични очила, могат да предадат потенциално опасни за потребителя въздействия.
Внимание: ако символи F, B и A не са едни и същи за визьора и за рамката, на целия протектор за очи трябва да се предостави по-ниското ниво на защита за цялото око.
Внимание: ако се изисква защита срещу високоскоростни частици при екстремни температури, избраният протектор за очи трябва да е маркиран с буква T непосредствено след буквата за въздействие, т.е. FT, BT или AT. Ако след буквата за въздействие не е поставена буква T, протекторът за очи трябва да се използва само срещу високоскоростни частици при температура на околната среда.

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА
Като предпазна мярка е задължително да използвате визьора през цялото време, докато извършвате трудова дейност или спортувате. За да предпазва правилно, е важно визьорът да е правилно поставен върху каската, така че да осигурява максимална безопасност. Визьорът трябва да е регулиран така, че да се нагоди към потребителя, трябва да е поставен по такъв начин, че да свежда до минимум пространствата за попадане на външни агенти, които биха могли да наранят очите.
Протекторите, посочени в настоящия документ, са изработени от хипоалергенни материали. Все пак може да предизвикат алергични реакции при чувствителни лица. В такъв случай се препоръчва да прекратите употребата и ако е необходимо, да се консултирате с лекар.

ПОЧИСТВАНЕ
Извадете визьора от каската и го почистете само с вода и неутрален сапун. Оставете да изсъхне естествено на стайна температура. В никакъв случай не използвайте химически почистващи препарати, разтворители, бензин или абразивни прахове, тъй като биха могли да компрометират структурната здравина на визьора. Никога не търкайте лещата, когато е суха.

СЪХРАНЕНИЕ
Съхранявайте в сухи помещения, с умерена температура и защитени от ултравиолетови лъчи. Когато не се използва, и по време на транспорт се препоръчва да съхранявате визьора, на място, защитено от пряка слънчева светлина и далеч от източници на топлина. Препоръчително е да поставите визьора в оригиналната опаковка. Не използвайте лепила, разтворители, самозалепващи стикери и лакове, ако не отговарят на спецификациите, посочени от производителя. Всяка непредвидена намеса или модификация, може да влоши защитната функция на визьора.

ТРАНСПОРТ
Не са предвидени специални мерки за транспорт на устройството.

ПРОДЪЛЖИТЕЛНОСТ НА ЖИВОТ
Максималната продължителност на живот на пластмасовите продукти и части KASK е 10 години от годината на производство, посочена върху продукта.
Все пак продължителността на живот на визьора зависи от настъпването на различни дегенеративни фактори, включително температурни скокове, излагане на пряка слънчева светлина и малко или много интензивна употреба. Редовно проверявайте визьора, за да установите наличието на евентуални повреди. Деформация на видимостта, нарези, драскотини, са елементи, които показват влошеното състояние на визьора и се препоръчва замяната му.
Извърлете и подменете продукта в следните случаи:
• Продукт с дата на производство преди повече от 10 години
• Продукт, подложен на голямо натоварване, падане или механична деформация.
• Продукт, който не отговаря на изискванията за контрол.
• Продукт със съмнителен произход и история на употреба.

ГАРАНЦИОНЕН СРОК
KASK предоставя гаранция 3 години за всеки дефект на материалите или изработката. Гаранцията не покрива дефекти, свързани с нормалното износване на продукта, модификации, неправилно съхранение, неправилна поддръжка или употреба, различна от тази, за която е сертифицирано устройството.

РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ И АКСЕСОАРИ
Непредвидени

ИНДЕКСИ ЗА ЕФЕКТИВНОСТ EN 166:2001
• Оптичен клас: 1
• Механична устойчивост: F – Ниско енергийно въздействие
• Защита срещу пръски от течности: 3

Маркировка CE	
CE	маркировка за съответствие с основните изисквания за здраве и безопасност, предвидени в Регламент 2016/425
EN166	референтен технически стандарт
KASK	идентификационен номер на производителя
PLASMA FS	идентификационен номер на модела
20/04	година и месец на производство
1	оптичен клас
3	защита срещу пръски от течности
F	механична устойчивост: лек удар

Маркировка ANSI	
ANSI Z87.1	референтен технически стандарт
D3	защита срещу пръски
Този артикул осигурява допълнителна защита и трябва да се носи с нормални или защитни очила.	

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ: За копие от Декларацията за съответствие на ЕС на това устройство, посетете уеб сайт www.kask.com

ARCVÉDELMI RENDSZEREK
A „PLASMA FS" HASZNÁLATI UTASÍTÁSAI

HU

TÁJÉKOZTATÓ MEGJEGYZÉS
Az ellenző használata előtt alaposan olvassa el az utasításokat, a leírtak figyelmen kívül hagyása csökkentheti az ellenző által nyújtott biztonságot. Az ellenző nem megfelelő használatából eredő sérülésekkel járó baleset vagy akár halál esetén a gyártó és/vagy a forgalmazó semmilyen felelősséget nem vállal. Ezt az ellenzőt csak és kizárólag azokhoz a tevékenységekhez szabad használni, amelyekhez használata tanúsítva lett. A jelen ellenző EN 166:2001 szabvány szerinti CE jelöléssel rendelkezik a magaslati, faipari vagy ipari munkákhoz használatos védősisakokkal történő általános használatot illetően.
Az ellenző megfelel az ANSI Z87.1 szabvány követelményeinek. Az ellenző önmagában nem használható, ez kizárólag a PLASMA WORK, SUPERPLASMA 2 és SUPERPLASMA HD, HP sisakmodellekkel együtt lehetséges. Ez a termék nem használható olyan helyzetekben, amelyek eltérnek az előre tervezettektől (pl. elektromos kockázat).
A jelen kézikönyv tárgyát képező ellenző egy II. kategóriába tartozó egyéni védőeszköz, és ennek megfelelően a 2016/425/EU rendelet V. és VI. mellékleteinek előírásai értelmében vetették alá az EU vizsgálati eljárásának.
Az EU tanúsítási eljárást a Certottica Scrl NB 0530 - Z.I. Villanova, 7 – 32013 Longarone (BL) bejelentett szervezet végezte el.

KOCKÁZATOK, AMELYEK ELLEN AZ EGYÉNI VÉDŐESZKÖZ VÉDELMET BIZTOSÍT
A veszélyekről, amelyek ellen az illető készülék védelmet biztosít, a megfelelő jelölésből tájékozódhat.
Figyelem:a vonatkozó szemészeti szemüvegeken a nagy sebességű részecskékkel szemben viselt védőeszközök potenciálisan veszélyes ütközést közvetíthetnek a felhasználó számára.
Figyelem: Ha az F, B és A szimbólumok nem egyformák a kijelzőn és a kereten, akkor az alacsonyabb szintet kell figyelembe venni a teljes szemvédőhöz.
Figyelem: ha extrém hőmérsékletű, nagy sebességű részecskékkel szemben védelemre van szükség, akkor a kiválasztott szemvédőn egy T jelölésnek kell szerepelnie közvetlenül az ütközésre vonatkozó jelölés után, azaz FT, BT vagy AT. Amennyiben az ütközésre vonatkozó jelölést nem követi egy T betű, a szemvédőt kizárólag szobahőmérsékletű nagy sebességű részecskék ellen szabad használni.

HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK
Megelőző jelleggel elengedhetetlen az ellenző használata a munkatevékenység vagy a sportolás teljes időtartama alatt. A megfelelő védelem érdekében fontos, hogy az ellenzőt megfelelően szereljék fel a sisakra, annak érdekében, hogy az maximális biztonságot nyújtson. Az ellenzőt úgy kell beállítani, hogy az illeszkedjen a felhasználóhoz, illetve úgy kell elhelyezni azt, hogy a lehető legkisebbre csökkentse a szemet károsítható esetleges külső tényezők behatolási helyét.
Az ellenző által befedett védőeszközök hipoallergén anyagokból készülnek. Azonban néhány különösen érzékeny felhasználónak lehet allergiás reakciója. Ebben az esetben javasolt megszakítani a használatot, és ha szükséges, orvoshoz fordulni.

TISZTÍTÁS
Távolítsa el az ellenzőt a sisakról, és tisztítsa meg kizárólag víz és semleges szappan használatával. Hagyja megszáradni szobahőmérsékleten. Feltétlenül kerülje a kémiai tisztítószerek, oldószerek, benzin vagy csiszolópor használatát, mivel ezek abszolút agresszív anyagok, amelyek csökkenthetik az ellenző szerkezeti szilárdságát. Soha ne dörzsölje meg a lencsét, amikor az száraz.

TÁROLÁS
Tárolja száraz, mérsékelt hőmérsékletű és UV-sugárzástól védett helyen. Amikor nem használja az ellenzőt és szállítás közben, célszerű azt távol tartani a közvetlen napfénytől és a hőforrásoktól. Javasoljuk, hogy helyezze vissza az ellenzőt az eredeti csomagolásba. Amennyiben azok nem felelnek meg a gyártó által előírtaknak, ne használjon ragasztóanyagokat, oldószereket, öntapadó címkéket és festékeket. Minden nem tervezett beavatkozás vagy módosítás károsíthatja az ellenző védő funkcióját.

SZÁLLÍTÁS
Nincsenek tervezett különleges intézkedések a készülék szállítására.

ÉLETTARTAM
A KASK műanyag tárgyak és részek legfeljebb 10 év élettartammal rendelkeznek a terméken feltüntetett gyártási évtől kezdődően.
Az ellenző élettartama azonban számos degeneratív tényezőtől függ, ideértve a hőmérsékletingadozásokat, a közvetlen napfénynek való kitettséget és a többé-kevésbé intenzív felhasználást. Rendszeresen ellenőrizze az ellenzőt, az esetleges sérülések megállapítása érdekében. A látás deformáció, a vájatok, a karcolások mind az ellenző kopását igazoló tények, ezekben a helyzetekben ajánlott az ellenző cseréje.
Az alábbi esetekben dobja ki és helyettesítse a terméket:
• 10 évnél régebbi gyártási dátummal rendelkező termék
• Erős ütésnek, esésnek vagy mechanikai deformációnak kitett termék.
• Olyan termék, amely nem felel meg az ellenőrzési követelményeknek.
• Kétes eredetű termék és használati előzmény.

GARANCIA
A KASK 3 év garanciát vállal minden anyag- vagy gyártási hibára. A garancia nem terjed ki a termék természetes kopásából, módosításokból, nem megfelelő tárolásból, helytelen karbantartásból vagy a tanúsítottól eltérő felhasználásból eredő hibákra.

CSEREALKATRÉSZEK ÉS TARTOZÉKOK
Nincsenek

TELJESÍTMÉNYINDEXEK EN 166:2001
• Optikai Besorolás: 1
• Mechanikai szilárdság: F - Alacsony energiájú ütődés
• Folyadékok réfröccsenésével szembeni védelem: 3

CE-jelölés	
CE	a 2016/425 rendeletben meghatározott alapvető egészségügyi és biztonsági követelményeknek való megfelelés jelölése
EN166	műszaki referencia-szabvány
KASK	a gyártó megnevezése
PLASMA FS	a modell megnevezése
20/04	gyártás éve és hónapja
1	optikai besorolás
3	folyadékok ráfröccsenésével szembeni védelem
F	mechanikai ellenállás – alacsony energiájú ütközés

ANSI-jelölés	
ANSI Z87.1	műszaki referencia-szabvány
D3	fröccsenésekkel szembeni védelem
Ez a termék másodlagos védelmet biztosít, és szemüveggel vagy szemvédővel együtt kell viselni.	

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT: Az adott eszközre vonatkozó EU megfelelőségi nyilatkozat másolata megtekinthető a www.kask.com weboldalon.

SISTEME DE PROTECȚIE A FEȚEI
INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE "PLASMA FS"

RO

NOTĂ INFORMATIVĂ
Înainte de a utiliza viziera citiți cu atenție instrucțiunile, nerespectarea acestora poate reduce siguranța oferită de vizieră. În cazul accidentelor soldate cu leziuni sau chiar deces cauzate de utilizarea necorespunzătoare a vizierei, producătorul și/sau distribuitorul sunt absolviți de orice responsabilitate. Această vizieră trebuie să fie utilizată exclusiv pentru activitatea pentru care a fost certificată. Această vizieră a fost certificată CE pentru uz general cu căști de siguranță pentru lucrări la înălțime, arboricole și industriale, certificată conform standardului EN 166:2001.
Viziera îndeplinește criteriile tehnice ale normativului ANSI Z87.1. Viziera nu poate fi utilizată ca atare, ci în combinație cu modelele de cască PLASMA WORK, SUPERPLASMA 2, SUPERPLASMA HD, HP. Acest produs nu trebuie utilizat în alte situații decât în cele pentru care a fost conceput (ex. risc electric).
Viziera, obiectul prezentului manual, este un Echipament Individual de Protecție de categoria a II-a și ca atare a fost supusă procedurii de examinare UE de tip cu aplicarea criteriilor prevăzute de Anexele V și VI din Regulamentul UE 2016/425.
Procedura de certificare UE a fost efectuată de organismul notificat Certottica Scrl NB 0530 - Z.I. Villanova, 7 – 32013 Longarone (BL).

RISCURILE PENTRU CARE A FOST PROIECTAT EPI
Pentru a afla împotriva căror riscuri protejează dispozitivul, consultați inscripțiile.
Atenție: dispozitivele de protecție împotriva particulelor de mare viteză, utilizate peste ochelarii oftalmologici de referință, pot transmite impacturi periculoase pentru utilizator.
Atenție: dacă simbolurile F, B și A nu sunt comune atât pentru vizieră cât și pentru suport, trebuie alocat nivelul inferior al protecției ochiului complet.
Atenție: dacă este necesară protecție împotriva particulelor de mare viteză la temperaturi extreme, dispozitivul de protecție a ochilor ales trebuie marcat cu litera T imediat după litera de impact, adică FT, BT sau AT. Dacă litera de impact nu este urmată de litera T, dispozitivul de protecție a ochilor trebuie utilizat numai împotriva particulelor de mare viteză la temperatură ambientală.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE
Ca măsură preventivă, este necesară utilizarea vizierei pe întreaga perioadă a activității de lucru sau activității sportive desfășurate. Pentru o protecție adecvată, este important ca viziera să fie bine montată pe cască pentru a oferi siguranță maximă. Viziera trebuie reglată pentru a se adapta utilizatorului și trebuie poziționată astfel încât să reducă la minim spațiile de infiltrare a agenților externi care ar putea dăuna ochilor.
Protecțiile acoperite de această sunt fabricate din materiale hipoalergenice. Cu toate acestea, anumiți utilizatori sensibili ar putea prezenta reacții alergice. În acest caz se recomandă întreruperea utilizării și, eventual, consultarea unui medic.

CURĂȚARE
Scoateți viziera de pe cască și curățați-o exclusiv cu apă și săpun neutru. Lăsați să se usuce natural la temperatura camerei. Evitați utilizarea detergenților chimici, a dizolvanților, a benzinei sau a prafurilor abrazive, deoarece acestea sunt materiale agresive care ar putea reduce rezistența structurală a vizierei. Nu frecați niciodată lentila atunci când este uscată.

DEPOZITARE
Depozitați într-un loc uscat, temperat și departe de razele UV. Atunci când nu este utilizată și în timpul transportului, este de preferat să depozitați viziera într-o locație protejată de lumina solară directă și departe de surse de căldură. Se recomandă păstrarea vizierei în ambalajul original. Nu aplicați adezivi, dizolvanți sau etichete adezive și vopsea, dacă acestea nu respectă specificațiile producătorului. Orice intervenție sau modificare neprevăzută, poate prejudicia funcția protectivă a vizierei.

TRANSPORT
Nu sunt prevăzute măsuri speciale pentru transportul dispozitivului.

DURATĂ
Articolele și accesoriile KASK din plastic pot avea o durată maximă de viață de 10 ani de la data fabricației indicată pe produs.
Durata de viață a vizierei depinde, totuși, de diverși factori de degenerare, inclusiv schimbările de temperatură, durata expunerii la lumina directă a soarelui și intensitatea utilizării. Verificați periodic viziera pentru a constata existența eventualelor daune. Afectarea câmpului vizual, abraziunile, sunt elemente care indică starea de deteriorare a vizierei și se recomandă înlocuirea acesteia.
Eliminați și înlocuiți produsul în următoarele cazuri:
• Produs cu data de fabricație mai veche de 10 ani
• Produs supus unui impact puternic, cădere sau deformare mecanică.
• Produs care nu îndeplinește criteriile de control.
• Produs cu proveniență incertă și istoric de utilizare incert.

GARANȚIE
KASK oferă garanție timp de 3 ani pentru orice defect al materialelor sau defect de fabricație. Sunt excluse din garanție defecțiunile care provin din uzura normală a produsului, modificări, depozitare neadecvată, întreținere necorespunzătoare sau utilizări diferite de cele pentru care dispozitivul a fost certificat.

PIESE DE SCHIMB ȘI ACCESORII
Nu sunt prevăzute

INDICATORI DE PERFORMANȚĂ EN 166:2001
• Clasă optică: 1
• Rezistență mecanică: F - Impact cu energie scăzută
• Protecție împotriva stropirii de lichide: 3

Inscripții CE	
CE	marcarea conformității cu cerințele esențiale de sănătate și siguranță prevăzute de Regulamentul 2016/425
EN166	standard tehnic de referință
KASK	identificatorul producătorului
PLASMA FS	identificatorul modelului
20/04	anul și luna de fabricație
1	clasă optică
3	protecție împotriva stropirii de lichide
F	rezistență mecanică: impact cu energie scăzută

Inscripții ANSI	
ANSI Z87.1	standard tehnic de referință
D3	protecție împotriva stropirii
Acest articol oferă o protecție secundară și trebuie purtat cu ochelari sau cu ochelari de protecție.	

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE: Pentru a obține o copie a Declarației de Conformitate UE a acestui dispozitiv, vizitați site-ul www.kask.com.

SISTEMI ZA ZAŠČITO OBRAZA
NAVODILA ZA UPORABO VIZIRJA PLASMA FS

SL

OBVESTILO ZA UPORABNIKA
Pred uporabo vizirja natančno preberite navodila za uporabo; neupoštevanje tega opozorila lahko zmanjša varnost, ki jo zagotavlja vizir. Proizvajalec in/ali distributer ne prevzema nobene odgovornosti za primer nesreče s poškodbami ali celo smrtnim izidom, ki je posledica neustrezne uporabe vizirja. Ta vizir se lahko uporablja samo in izključno v namene, za katere ima pridobljen certifikat. Ta vizir je certificiran z oznako CE za splošno uporaba z varnostnimi elementi za delo na višini, drevesih in v industriji skladno z določili standarda EN 166:2001.
Vizir izpolnjuje tudi zahteve ameriškega standarda ANSI Z87.1. Vizir se ne sme uporabljati samostojno brez čelad, model PLASMA WORK, SUPERPLASMA 2, SUPERPLASMA HD, HP. Ta izdelek se ne sme uporabljati za namene, za katere ni bil zasnovan (npr. zaščita pred električnim udarom).
Vizir, ki je predmet teh navodil, spada med osebno varovalno opremo kategorije II, zato je bil pri njem opravljen postopek certificiranja EU tipa na podlagi zahtev iz Prilog V in VI k Uredbi (EU) 2016/425.
Postopek za pridobitev certifikata EU je izvajal priglašeni organ Certottica Scrl NB 0530 – Z.I. Villanova, 7 – I-32013 Longarone (BL).

NEVARNOSTI, PRED KATERIMI ŠČITI OVO
Za nevarnosti, pred katerimi ščiti izdelek, si oglejte ustrezne oznake.
Pozor: varovalna oprema za zaščito pred prostoletečimi delci visoke hitrosti, ki se nosi preko korekcijskih očal, lahko povzroči potencialno nevarne udarce za uporabnika.
Pozor: če F, B in A niso navedeni tako na vizirju kot na okvirju, je treba upoštevati nižjo zaščito oči in popolna.
Pozor: če je potrebna zaščita proti prostoletečim delcem visoke hitrosti pri izjemno nizkih temperaturah, je treba izbrano zaščito za oči označiti s črko T takoj po črki, ki označuje odpornost proti udarcem FT, BT ali AT. Če črki, ki označuje odpornost proti udarcem, ne sledi črka T, se lahko zaščita za oči uporablja samo proti prostoletečim delcem visoke hitrosti pri temperaturi okolice.

NAVODILA ZA UPORABO
Iz preventivnih razlogov je treba vizir uporabljati ves čas opravljanja del ali izvajanja športne dejavnosti. Za ustrezno zaščito je pomembno, da je vizir dobro pritrjen na čelado, tako da zagotavlja največjo varnost. Vizir mora biti nameščen tako, da se čim bolj zmanjša prostor za vdor možnih zunanjih dejavnikov, ki bi lahko poškodovali oči.
Ščitniki v vizirju so izdelani iz hipoalergenih materialov. Vendar pa se lahko kljub vsemu pri zelo občutljivih uporabnikih pojavijo alergijske reakcije. V takem primeru je priporočljivo, da prenehate z uporabo in se po potrebi posvetujete z zdravnikom.

ČIŠČENJE
Snemite vizir s čelade in ga očistite izključno z mlačno vodo z morebitnim dodatkom nevtralnega mila. Pustite, da se osuši na zraku pri sobni temperaturi. Ne uporabljajte kemičnih čistil, topil, bencina ali grobih čistil v prahu, saj lahko poslabšajo strukturno odpornost vizirja. Nikoli ne brišite leče, ko je suha.

SHRANJEVANJE
Hranite v suhem in toplem prostoru, zaščiteno pred UV-žarki. Ko vizir ni v uporabi in med prevažanjem je najbolje, da je zaščiten pred neposredno sončno svetlobo in proč od virov toplote. Priporočljivo je, da vizir hranite v originalni embalaži. Ne uporabljajte lepil, topil, nalepk in barve, če niso skladni s specifikacijami proizvajalca. Kakršno koli nepredvideno popravilo ali spreminjanje lahko ogrozi varovalno funkcijo vizirja.

PREVOZ
Ni posebnih navodil za prevoz pripomočka.

ŽIVLJENJSKA DOBA
Izdelki in oprema KASK, ki so izdelani iz plastike, imajo predvideno življenjsko dobo največ 10 let od leta izdelave, označenega na izdelku.
Življenjska doba vizirja je odvisna od več dejavnikov obrabe, vključno s temperaturnimi spremembami, časom izpostavljenosti neposredni sončni svetlobi in bolj ali manj intenzivni uporabi. Redno preverjajte vizir za prisotnost kakršne koli poškodbe. Ukrivljena slika, odrgnine in praske kažejo, da je prišlo do poškodb vizirja in da ga je treba zamenjati.
Izdelek zavrzite in zamenjajte v naslednjih primerih:
• Od izdelave izdelka je preteklo več kot 10 let
• Izdelek je bil izpostavljen močnemu udarcu, padcu ali mehanskim poškodbam.
• Izdelek ne izpolnjuje zahtev nadzora.
• Izdelek je sumljivega porekla z neznano preteklo uporabo.

GARANCIJA
Družba KASK daje 3-letno garancijo za vse napake v materialu ali tovarniške napake. Garancija ne zajema pomanjkljivosti, ki so posledica normalne obrabe, sprememb, nepravilnega shranjevanja, neprimernega vzdrževanja ali uporabe v druge namene, razen tistih, za katere je bil izdelek certificiran.

NADOMESTNI DELI IN DODATKI
Niso predvideni

KAZALNIKI UČIKOVITOSTI EN 166:2001
• Optični razred: 1
• Mehanska odpornost: F – blagi trki
• Zaščita pred brizgi tekočin: 3

Oznaka CE	
CE	oznaka skladnosti s temeljnimi zahtevami za varovanje zdravja in zagotavljanje varnosti skladno z Uredbo (EU) 2016/425
EN166	referenčni tehnični standard
KASK	Identifikacija proizvajalca
PLASMA FS	Model
20/04	leto in mesec proizvodnje
1	optični razred
3	zaščita pred brizgi tekočin
F	Mehanska odpornost: blagi trki

Oznaka ANSI	
ANSI Z87.1	referenčni tehnični standard
D3	zaščita brez brizgi
Ta izdelek zagotavlja sekundarno zaščito in ga je treba nositi z očali ali zaščitnimi očali.	

IZJAVA O SKLADNOSTI: Za pridobitev izvoda izjave o skladnosti EU za ta pripomoček obiščite spletno mesto www.kask.com.

SUSTAVI ZA ZAŠTITU LICA
UPUTE ZA UPORABU "PLASMA FS"

HR

INFORMATIVNI LIST
Prije uporabe vizira pažljivo pročitajte upute za uporabu, nepoštivanje onog što je navedeno može umanjiti sigurnost koju pruža vizir. Proizvođač i/ili distributer otklanjaju svaku odgovornost za slučaj nesreće izazvane nepravilnim uporabom vizira koja za posljedicu ima ozljede ili čak i smrtni ishod. Ovaj vizir smije se upotrebljavati samo i isključivo za aktivnosti za koje je certificiran. Ovaj vizir posjeduje CE certifikat za opću uporabu sa sigurnosnim kacigama za rad na visini, na drveću i u industriji, u skladu s normama EN 166:2001.
Vizir ispunjava zahtjeve norme ANSI Z87.1. Vizir se ne može koristiti pojedinačno, osim u kombinaciji s modelima kaciga PLASMA WORK, SUPERPLASMA 2, SUPERPLASMA HD, HP. Ovaj se proizvod ne smije koristiti u situacijama koje su različite od onih za koje je konstruiran (npr. električni rizik).
Vizir opisan u ovom priručniku osobna je zaštitna oprema kategorije II i sukladno tome prošao je postupak ispitivanja EUvrste uz primjenu zahtjeva sadržanih u Prilozima V i VI Uredbe EU 2016/425.
Certifikacijski postupak EU provelo je prijavljeno tijelo Certottica Scrl br. 0530 - Z.I. Villanova, 7 – 32013 Longarone (BL).

RIZIK OD KOJEG SE OSOBE NAMJERAVAJU ZAŠTITITI
Za rizike zbog kojih je uređaj namijenjen zaštiti, pogledajte postavljenu oznaku.
Pozor: sredstva za zaštitu od čestica velikih brzina koja se nose preko dioptrijskih naočala mogu prenijeti udare koji mogu biti potencijalno opasni za korisnika.
Pozor: Ako simboli F, B i A nisu jednaki i na viziru i na držaču, cjelokupnom štitniku za oči mora se dodijeliti niža razina zaštite.
Pozor: ako je potrebna zaštita od čestica velike brzine na ekstremnim temperaturama, izabrani štitnik za oči trebao bi biti označen slovom T odmah nakon natpisa o utjecaju, tj. FT, BT ili AT. Ako iza natpisa o utjecaju ne slijedi slovo T, štitnik za oči smije se koristiti samo protiv čestica velike brzine na sobnoj temperaturi.

UPUTE ZA UPORABU
Kao preventivnu mjeru vizir je obavezno koristiti cijelo vrijeme tijekom radne ili sportske aktivnosti. Za odgovarajuću zaštitu važno je da je vizir pravilno postavljen na kacigu na način koji pruža maksimalnu sigurnost. Vizir se mora namjestiti da bude prilagođen korisniku i postaviti tako da smanji na najmanju moguću mjeru prostor kroz koji bi eventualno mogli ući strani predmeti koji bi mogli ozlijediti oči.
Štitnici koje pokriva vizir napravljeni su od hipoalergenskih materijala. Međutim, neki posebno osjetljivi korisnici mogu imati alergijske reakcije. U tom slučaju preporučljivo je prekinuti uporabu vizira i po potrebi potražiti liječnički savjet.

ČIŠĆENJE
Skinite vizir s kacige i operite ga isključivo vodom i neutralnim sapunom. Ostavite da se osuši na zraku na ambijentalnoj temperaturi. Apsolutno izbjegavajte uporabu kemijskih deterdženata, otapala, benzina ili abrazivnih prašaka jer su to agresivni materijali koji bi mogli prouzročiti smanjenje konstrukcijske čvrstoće vizira. Nemojte nikada trljati leću dok je suha.

ČUVANJE
Čuvajte na suhom mjestu na umjerenoj temperaturi i zaštićeno od UV zračenja. Kad ne koristite viziri tijekom prijevoza, poželjno ga je čuvati zaštićenog od izravne sunčeve svjetlosti i podalje od izvora topline. Savjetuje se vratiti vizir u originalnu ambalažu. Ako nisu u skladu sa specifikacijama proizvođača, nemojte upotrebljavati ljepila, otapala, samoljepljive naljepnice i lakove. Svaka nepredviđena intervencija ili preinaka mogu narušiti zaštitnu funkciju vizira.

PRIJEVOZ
Nisu predviđene posebne mjere za prijevoz.

VIJEK TRAJANJA
Plastični proizvodi i dijelovi proizvođača KASK mogu trajati najdulje 10 godina računajući od godine proizvodnje navedene na proizvodu.
Vijek trajanja vizira ovisi međutim o različitim negativnim čimbenicima koji uključuju temperaturne oscilacije, izloženost izravnoj sunčevoj svjetlosti i intenzitet uporabe. Redovito provjeravajte vizir kako biste uočili moguća oštećenja. Deformirani izgled, izbrazdanost i ogrebotine znakovi su koji ukazuju na pogoršanje uporabnog stanja vizira i u tom se slučaju savjetuje njegova zamjena.
Prestanite upotrebljavati proizvod i zamijenite ga u sljedećim slučajevima:
• Proizvod datuma proizvodnje starijeg od 10 godina
• Proizvod koji je bio izložen jakom udarcu, padu ili mehaničkoj deformaciji.
• Proizvod koji ne ispunjava zahtjeve kontrole.
• Proizvod sumnjivog podrijetla i povijesti uporabe.

JAMSTVO
KASK za svoje proizvode odobrava jamstvo od 3 godine za bilo kakav nedostatak materijala ili izrade. Nedostaci zbog normalnog trošenja proizvoda, preinake, lošeg skladištenja, nepravilnog održavanja ili uporabe različite od one za koje je uređaj certificiran isključeni su iz jamstva.

REZERVNI DIJELOVI I PRIBOR
Nije predviđeno

POKAZATELJI FUNKCIONALNOSTI EN 166:2001
• Optička klasa: 1
• Mehanička otpornost: F - udarac slabe energije
• Zaštita od prskanja tekućine: 3

CE oznaka	
CE	oznaka sukladnosti s bitnim zdravstvenim i sigurnosnim zahtjevima iz uredbe 2016/425
EN166	tehnička referentna norma
KASK	identifikator proizvođača
PLASMA FS	identifikator modela
20/04	godina i mjesec proizvodnje
1	optička klasa
3	zaštita od prskanja tekućine
F	mehanička otpornost: udarac slabe energije

ANSI oznaka	
ANSI Z87.1	tehnička referentna norma
D3	zaštita od prskanja
Ovaj predmet nudi sekundarnu zaštitu i mora se nositi s naočalama ili zaštitnim naočalama.	

IZJAVA O SUKLADNOSTI: Za pribavljanje EU izjave o sukladnosti za ovaj proizvod posjetite mrežno mjesto www.kask.com.

ΣΥΣΤΗΜΑΤΑ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΠΡΟΣΩΠΟΥ
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ "PLASMA FS"

EL

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΑΚΟ ΣΗΜΕΙΩΜΑ
Πριν χρησιμοποιήσετε τη ζελατίνα, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες. Η μη τήρηση των οδηγιών μπορεί να μειώσει την ασφάλεια που προσφέρει η ζελατίνα. Σε περίπτωση ατυχήματος με τραυματισμό ή ακόμη και θάνατο που οφείλεται σε ακατάλληλη χρήση της ζελατίνας, ο κατασκευαστής ή και ο διανομέας αποποιούνται κάθε ευθύνη. Αυτή η ζελατίνα πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά και μόνο για τη δραστηριότητα για την οποία έχει πιστοποιηθεί. Η ζελατίνα αυτή έχει πιστοποιηθεί κατά CE για γενική χρήση με κράνη ασφαλείας για εργασίες σε ύψος, σε δέντρα και για βιομηχανική χρήση, σε συμμόρφωση με το πρότυπο EN 166:2001.
Η ζελατίνα πληροί τις απαιτήσεις του κανονισμού ANSI Z87.1. Η ζελατίνα δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί μεμονωμένα, παρά μόνο σε συνδυασμό με τα μοντέλα κράνους PLASMA WORK, SUPERPLASMA 2, SUPERPLASMA HD, HP. Το προϊόν αυτό δεν πρέπει να χρησιμοποιείται υπό συνθήκες άλλες από αυτές για τις οποίες έχει σχεδιαστεί (π.χ. σε συνθήκες ηλεκτρολογικού κινδύνου).
Η ζελατίνα που περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο είναι ένα Μέσο Ατομικής Προστασίας κατηγορίας II και ως τέτοιο έχει υποβληθεί σε διαδικασία εξέτασης τύπου ΕΕ με εφαρμογή των απαιτήσεων που προβλέπονται από τα Παραρτήματα V και VI του Κανονισμού ΕΕ 2016/425.
Η διαδικασία πιστοποίησης ΕΕ πραγματοποιήθηκε από τον κοινοποιημένο οργανισμό Certottica Scrl NB 0530 - Z.I. Villanova, 7 – 32013 Longarone (BL).

ΚΙΝΔΥΝΟΥΣ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΟΠΟΙΟΥΣ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΟΥΝ ΤΑ ΜΑΠ
Για τους κινδύνους από τους οποίους προορίζεται να προστατεύσει η συσκευή, ανατρέξτε στη σήμανση.
Προσοχή: Τα μέσα προστασίας από σωματίδια υψηλής ταχύτητας που τοποθετούνται πάνω από γυαλιά οράσεως ενδέχεται να προκαλέσουν δυνητικά επικίνδυνες προσκρούσεις για τον χρήστη.
Προσοχή: Εάν τα σύμβολα F, B και A δεν είναι κοινά τόσο στη ζελατίνα όσο και στον σκελετό, θα πρέπει να αποδοθεί χαμηλότερο επίπεδο προστασίας στο συνολικό μέσο προστασίας ματιών.
Προσοχή: εάν απαιτείται προστασία έναντι σωματιδίων υψηλής ταχύτητας σε ακραίες θερμοκρασίες, το επιλεγμένο προστατευτικό ματιών πρέπει να επισημαίνεται με το γράμμα T αμέσως μετά το γράμμα για την πρόσκρουση, δηλαδή FT, BT ή AT. Εάν το γράμμα για την πρόσκρουση δεν ακολουθείται από το γράμμα T, το προστατευτικό ματιών πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο έναντι σωματιδίων υψηλής ταχύτητας σε θερμοκρασία δωματίου.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
Για λόγους πρόληψης, είναι απαραίτητο να χρησιμοποιείτε τη ζελατίνα σε όλη τη διάρκεια της εργασιακής ή αθλητικής δραστηριότητας. Για την εξασφάλιση επαρκούς προστασίας, είναι σημαντικό η ζελατίνα να τοποθετηθεί σωστά στο κράνος, έτσι ώστε να προσφέρει τη μέγιστη προστασία. Η ζελατίνα πρέπει να ρυθμίζεται στις διαστάσεις του χρήστη, να τοποθετείται έτσι ώστε να μειώνει στο ελάχιστο τον χώρο διείσδυσης τυχόν εξωτερικών παραγόντων που μπορεί να είναι επιβλαβείς για τα μάτια.
Τα υφιστάμενα προστατευτικά αποτελούνται από υποαλλεργικά υλικά. Ωστόσο, ορισμένοι χρήστες με ιδιαίτερες ευαισθησίες ενδέχεται να παρουσιάσουν αλλεργικές αντιδράσεις. Σε αυτήν την περίπτωση, συστήνεται να διακόψετε τη χρήση και, ενδεχομένως, να συμβουλευθείτε ιατρό.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ
Αφαιρέστε τη ζελατίνα από το κράνος και καθαρίστε την, χρησιμοποιώντας μόνο νερό και ουδέτερο σαπούνι. Αφήστε να στεγνώσει φυσικά σε θερμοκρασία περιβάλλοντος. Μην χρησιμοποιείτε σε καμία περίπτωση χημικά απορρυπαντικά, διαλυτικά, βενζίνη ή διαβρωτικές σκόνες, καθώς αυτά τα επιθετικά υλικά ενδέχεται να υποβαθμίσουν τη δομική αντοχή της ζελατίνας. Μην τρίβετε ποτέ τον φακό όταν είναι στεγνός.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ
Φυλάσσεται σε μέρος δροσερό και ξηρό, μακριά από ακτινοβολία UV. Όταν δεν χρησιμοποιείται και κατά τη διάρκεια της μεταφοράς, η ζελατίνα θα πρέπει να προστατεύεται από την άμεση ηλιακή ακτινοβολία και από πηγές θερμότητας. Συνιστάται η τοποθέτηση της ζελατίνας στην αρχική της συσκευασία. Εάν δεν συμμορφώνονται με τις προδιαγραφές του κατασκευαστή, μην τοποθετείτε αυτοκόλλητα, διαλυτικά, ετικέτες και χρώματα. Οποιαδήποτε μη προβλεπόμενη παρέμβαση ή τροποποίηση μπορεί να επηρεάσει την προστατευτική λειτουργία της ζελατίνας.

ΜΕΤΑΦΟΡΑ
Δεν υπάρχουν ιδιαίτερες προβλέψεις για τη μεταφορά του μέσου προστασίας.

ΔΙΑΡΚΕΙΑ
Τα πλαστικά είδη KASK έχουν μέγιστη διάρκεια ζωής τα 10 έτη από το έτος κατασκευής που αναγράφεται πάνω στο προϊόν.
Η διάρκεια ζωής της ζελατίνας εξαρτάται ωστόσο από διάφορους παράγοντες υποβάθμισης, συμπεριλαμβανομένων και των αυξομειώσεων της θερμοκρασίας, της έκθεσης στην άμεση ηλιακή ακτινοβολία, και της έντασης χρήσης. Ελέγχετε τακτικά τη ζελατίνα για τυχόν βλάβες ή φθορές. Η παραμόρφωση της ορατότητας, οι γραμμές και οι αμυχές αποτελούν ενδείξεις φθοράς της ζελατίνας, και συνιστάται η αντικατάστασή της.
Απορρίπτετε και αντικαθιστάτε το προϊόν στις εξής περιπτώσεις:
• Προϊόν με ημερομηνία κατασκευής παλαιότερη των 10 ετών
• Προϊόν που έχει υποστεί σημαντική πρόσκρουση, πτώση ή μηχανική παραμόρφωση.
• Προϊόν που δεν πληροί τις απαιτήσεις ελέγχου.
• Προϊόν αμφίβολης προέλευσης και ιστορικού χρήσης.

ΕΓΓΥΗΣΗ
Η KASK προσφέρει εγγύηση για 3 χρόνια, αναφορικά με κάθε ελάττωμα υλικών ή κατασκευής. Εξαιρούνται από την εγγύηση ελαττώματα που οφείλονται σε φυσιολογική φθορά του προϊόντος, τροποποιήσεις, ακατάλληλη αποθήκευση, ακατάλληλη συντήρηση ή χρήση άλλη από αυτήν για την οποία έχει πιστοποιηθεί το μέσο.

ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΑΞΕΣΟΥΑΡ
Δεν προβλέπονται

ΔΕΙΚΤΕΣ ΑΠΟΔΟΣΗΣ EN 166:2001
• Οπτική κλάση: 1
• Μηχανική αντοχή: F – Πρόσκρουση χαμηλής ενέργειας
• Προστασία από εκτίναξη υγρών: 3

Σήμανση CE	
CE	ένδειξη συμμόρφωσης με τις βασικές απαιτήσεις υγείας και ασφάλειας που προσβλέπει ο κανονισμός 2016/425
EN166	τεχνικό πρότυπο αναφοράς
KASK	αναγνωριστικό του κατασκευαστή
PLASMA FS	αναγνωριστικό του μοντέλου
20/04	έτος και μήνας κατασκευής
1	οπτική κλάση
3	προστασία από εκτίναξη υγρών
F	μηχανική αντοχή: πρόσκρουση χαμηλής ενέργειας

Σήμανση ANSI	
ANSI Z87.1	τεχνικό πρότυπο αναφοράς
D3	προστασία από ψεκασμούς
Το αντικείμενο αυτό προσφέρει συμπληρωματική προστασία και θα πρέπει να το φοράτε με προστατευτικά γυαλιά.	

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ: Για αντίγραφο της Δήλωσης Συμμόρφωσης ΕΕ για το παρόν μέσο, επισκεφθείτε την ιστοσελίδα www.kask.com.

SISTEMI TA' PROTEZZJONI TAL-WIĊĊ
ISTRUZZJONIJIET GĦALL-UŻU "PLASMA FS"

MT

NOTA TA' INFORMAZZJONI
Qabel ma tuża l-viżiera, aqra sew l-istruzzjonijiet, billi tista' titnaqqas is-sikurezza offerta mill-viżiera jekk dawn ma jiġux osservati. Fil-każ ta' inċidenti b'feriti relatati jew anke mewt minħabba l-użu ħażin tal-viżiera, il-manifattur u/jew id-distributur jiċħdu kwalunkwe responsabbiltà. Din il-viżiera trid tintuża biss u esklussivament għall-attività li għaliha ġiet iċċertifikat għaliha. Din il-viżiera ġiet iċċertifikata CE għall-użu ġenerali mal-elmi tas-sikurezza għal xogħol fil-għoli, fis-siġar u fl-industrija, iċċertifikata f'konformità mal-istandard EN 166:2001.
Il-viżiera tissodisfa r-rekwiżiti mitluba tal-leġiżlazzjoni ANSI Z87.1. Il-viżiera ma tistax tintuża waħedha jekk mhux flimkien mal-mudelli tal-elmu PLASMA WORK, SUPERPLASMA 2, SUPERPLASMA HD, HP. Dan il-prodott m'għandux jintuża f'sitwazzjonijiet differenti minn dawk li huwa mfassal għalihom (eż. riskju mill-elettriku).
Il-viżiera msemmija f'dan il-manwal hija Tagħmir Personali Protettiv tal-Kategorija II u għaldaqstant ġiet sottoposta għal proċedura ta' verifika UE tat-tip bl-applikazzjoni tar-rekwiżiti speċifikati fl-Annessi V u VI tar-Regolament UE 2016/425.
Il-proċedura taċ-ċertifikazzjoni UE twettqet mill-entità notifikata Certottica Scrl NB 0530 - Z.I. Villanova, 7 – 32013 Longarone (BL).

RISKJU LI L-PPE HUWA MAĦSUB BIEX JIPPROTEĠI
Għar-riskji li t-tagħmir huwa maħsub biex jipproteġi, aqra t-tikketta xierqa.
Attenzjoni: it-tagħmir ta' protezzjoni kontra l-partiċelli b'veloċità għolja milbusa fuq nuċċalijiet oftalmiċi ta' referenza, jistgħu jittrasferixxu impatti potenzjalment perikolużi għal min qed jużahom.
Attenzjoni: Jekk is-simboli F, B u A mhumiex komuni għall-viżiera jew għall-montatura, irid jiġi assenjat livell aktar baxx għall-protettur tal-għajnejn sħiħ.
Attenzjoni: Jekk hija meħtieġa protezzjoni kontra l-partiċelli b'veloċità għolja f'temperaturi estremi, il-protettur tal-għajnejn magħżul għandu jkun immarkat bl-ittra T immedjatament wara l-ittra tal-impatt, jiġifieri FT, BT jew AT. Jekk l-ittra tal-impatt mhix segwita mill-ittra T, il-protettur tal-għajnejn għandu jintuża biss kontra partiċelli b'veloċità għolja f'temperatura ambjentali.

ISTRUZZJONIJIET GĦALL-UŻU
Bħala prevenzjoni huwa essenzjali li l-viżiera tintlibes matul l-attività kollha tax-xogħol jew sportiva. Għal protezzjoni xierqa, huwa importanti li l-viżiera tkun immuntata sew fuq l-elmu b'tali mod li toffri l-aħjar sikurezza. Il-viżiera trid tiġi aġġustata biex tkun adatta għall-utent, trid titqiegħed f'tali mod li tnaqqas għall-minimu l-ispazji minn fejn jistgħu jidħlu oġġetti esterni li jistgħu jagħmlu ħsara lill-għajnejn.
Il-protetturi koperti b'dan huma magħmula minn materjali ipoallerġeniċi. Madankollu, xi utenti li huma partikolarment sensittivi jista' jkollhom reazzjonijiet allerġiċi. F'dan il-każ, jingħata parir li m'għandux jibqa' jintuża u, eventwalment, jiġi kkonsultat tabib.

TINDIF
Neħħi l-viżiera mill-elmu u naddafha billi tuża biss ilma u sapun newtrali. Ħalliha tinxef għall-arja f'temperatura ambjentali. Evita assolutament l-użu ta' deterġenti kimiċi, solventi, petrol jew trab li jobrox billi materjali aggressivi jistgħu jnaqqsu r-reżistenza strutturali tal-viżiera. Qatt togħrok il-lenti meta tkun niexfa.

ĦAŻNA
Żomm f'post niexef, f'temperatura ambjentali u għall-kenn mir-raġġi UV. Meta ma tkunx qed tintuża u matul it-trasport, ikun preferibbli li l-viżiera tinżamm protetta mid-dawl tax-xemx dirett u 'l bogħod minn sorsi ta' sħana. Huwa rrakkomandat li l-viżiera tinżamm fl-imballaġġ oriġinali. Jekk mhumiex konformi mal-ispeċifikazzjonijiet mogħtija mill-manifattur, tapplikax adeżivi, solventi, tikketti awtoadeżivi u żebgħa. Kwalunkwe intervent jew modifika mhux ippjanata, tista' tippreġudika l-funzjoni protettiva tal-viżiera.

TRASPORT
Ma hemm ebda miżura speċjali għat-trasport tat-tagħmir.

TUL TA' ĦAJJA
Il-prodotti u l-aċċessorji KASK tal-plastik jista' jkollhom tul ta' ħajja massima ta' 10 snin mis-sena tal-manifattura speċifikata fuq il-prodott.
It-tul ta' ħajja tal-viżiera jiddependi madankollu minn diversi fatturi deġenerattivi, inklużi varjazzjonijiet fit-temperatura, il-kwantità tal-espożizzjoni għad-dawl dirett tax-xemx u l-użu intensiv ta' ftit jew wisq. Iċċekkja l-viżiera regolarment biex taċċerta li m'għandhiex ħsarat. Id-deformazzjoni tal-vista, linji u grif huma elementi li juru l-istat ta' deterjorament tal-viżiera u huwa rrakkomandat li tiġi mibdula.
Warrab u ibdel il-prodott fil-każijiet li ġejjin:
• Prodott b'data tal-produzzjoni eqdem minn 10 snin
• Prodott sottopost għal ħabta qawwija, waqa' jew deformazzjoni mekkanika.
• Prodott li ma jissodisfax ir-rekwiżiti tal-kontroll.
• Prodott fejn l-oriġini u l-istorja tal-użu huma dubjużi.

GARANZIJA
KASK tiggarantixxi l-prodott għal 3 snin għal kwalunkwe difett ta' materjal jew manifattura. Mhumiex inklużi fil-garanzija dawk id-difetti li jirriżultaw mill-użu normali tal-prodott, modifiki, ħażna ħażina, manutenzjoni mhux xierqa jew użi differenti minn dawk li t-tagħmir ġie ċċertifikat għalihom.

SPARE PARTS U AĊĊESSORJI
Mhux stipulati

INDIĊI TAL-PRESTAZZJONI EN 166:2001
• Klassi Ottika: 1
• Reżistenza mekkanika: F – Impatt b'qawwa baxxa
• Protezzjoni kontra taqtir ta' likwidi: 3

Markatura CE	
CE	markatura ta' konformità għar-Rekwiżiti essenzjali tas-saħħa u s-sikurezza stipulati fir-Regolament 2016/425
EN166	regolament tekniku ta' riferiment
KASK	identifikazzjoni tal-manifattur
PLASMA FS	identifikazzjoni tal-mudell
20/04	sena u xahar tal-manifattura
1	klassi ottika
3	protezzjoni kontra taqtir ta' likwidi
F	reżistenza mekkanika; impatt b'enerġija baxxa

Markatura ANSI	
ANSI Z87.1	regolament tekniku ta' riferiment
D3	protezzjoni kontra taqtir
Dan l-oġġett joffri protezzjoni sekondarja u għandu jintlibes ma' nuċċali jew maskra.	

DIKJARAZZJONI TA' KONFORMITÀ: Biex tikseb kopja tad-Dikjarazzjoni ta' Konformità UE ta' dan it-tagħmir, żur is-sit web www.kask.com.

YÜZ KORUMA SİSTEMLERİ
"PLASMA FS" KULLANIM TALİMATLARI

TR

GENEL BİLGİLER
Vizörü kullanmadan önce talimatları dikkatlice okuyun; aksi takdirde vizör tarafından sunulan güvenlik seviyesi azalacaktır. Üretici ve/veya distribütör, kaza halinde vizörün uygun kullanılmamasından kaynaklanan yaralanmalar veya ölümden dolayı sorumluluk kabul etmez. Bu vizör, sadece ve sadece sertifikalandırılmış olduğu faaliyetler için kullanılmalıdır. Bu vizör; yüksekte, ağaç üzerinde ve sanayide çalışma amaçlı emniyet kaskları ile genel kullanımı için EN 166: 2001 standardına göre belgelendirilmiş CE sertifikasına sahiptir.
Vizör, ANSI Z87.1 mevzuatında öngörülen gereklilikleri karşılamaktadır. Vizör, PLASMA WORK, SUPERPLASMA 2, SUPERPLASMA HD, HP kask modelleriyle birlikte olmadığı sürece tek başına kullanılamaz. Bu ürün, kullanım amacı dışındaki durumlarda kullanılmamalıdır (örn. Elektrik çarpması riski).
Bu kılavuzda yer alan vizör, II. Kategori Kişisel Koruma Aygıtı olup, AB Yönetmeliği 2016/425'in Ek V ve VI. maddesinde belirtilen şartların uygulanmasına bağlı olarak AB sertifikasyon prosedürlerine tabidir.
AB sertifikasyon prosedürü, onaylanmış kuruluş Certottica Scrl NB 0530 - Z.I. tarafından gerçekleştirilmiştir. Villanova, 7 – 32013 Longarone (BL).

KKD'NİN KORUMAYI AMAÇLADIĞI RİSKLER
Cihazın korumayı amaçladığı riskler için işarete bakın.
Dikkat: yüksek hızlı parçacıklara karşı referans oftalmik gözlükler üzerine takılan koruma cihazları, potansiyel olarak tehlikeli darbeleri kullanıcıya iletebilirler.
Dikkat: F, B ve A sembolleri hem vizör hem de çerçeve için ortak değilse, göz korumasını tamamlamak için alt kısım donatılmalıdır.
Dikkat: aşırı sıcaklıklarda yüksek hızlı parçacıklara karşı koruma gerekliyse, seçilen göz koruyucusu, gösterge harfin hemen arkasından T harfiyle, yani FT, BT veya AT şeklinde, işaretlenmelidir. Gösterge harfin hemen arkasından T harfi gelmiyorsa, göz koruyucusu sadece oda sıcaklığında yüksek hızlı parçacıklara karşı kullanılmalıdır.

KULLANIM TALİMATLARI
Bir tedbir olarak, tüm iş veya spor süresince vizörün kullanılması zorunludur. Yeterli korumayı sağlamak üzere mümkün olan en yüksek güvenlik düzeyi için, vizörün kaska sağlam şekilde takılması önemlidir. Vizör, gözlerinize zarar verebilecek harici maddelerin gözünüze gelmesini en aza indirecek şekilde yerleştirilmeli ve kullanıcıya uygun bir biçimde ayarlanmalıdır.
Bu kapsamdaki koruyucular hipoalerjenik malzemelerden yapılır. Ancak bazı hassas kullanıcılar alerjik reaksiyonlar yaşayabilir. Bu durumda, kullanıma devam etmemeniz ve gerektiğinde doktorunuza danışmanız önerilir.

TEMİZLİK
Vizörü kasktan çıkarın ve sadece su ve gerekliyse yumuşak sabun kullanarak temizleyin. Ortam sıcaklığında doğal olarak kurumaya bırakınız. Kimyasal deterjan, çözücü, benzin veya aşındırıcı tozlar; vizörün yapısal dayanıklılığında azalmaya neden olabilecek agresif malzemeler olarak hiçbir şekilde kullanılmamalıdır. Lensi kuru iken asla ovalamayınız.

SAKLAMA
UV ışınlardan uzakta kuru ve ılık bir yerde muhafaza edin. Kullanılmadığı zamanlarda ve nakliye sırasında, vizörü doğrudan güneş ışığı almayan bir ortamda ve ısı kaynaklarından uzakta muhafaza etmek tercih edilir. Vizörün orijinal paketinde konularak muhafaza edilmesi tavsiye edilir. Üretici özelliklerine uygun olmayan yapıştırıcıları, çözücüleri, çıkartmaları ve boyaları uygulamayın. Öngörülmeyen herhangi bir tamir ya da değişiklik vizörün koruyucu işlevini olumsuz etkileyebilir.

NAKLİYE
Cihazın nakliyesi için özel bir tedbir bulunmamaktadır.

KULLANIM ÖMRÜ
KASK ürünleri ve aksesuarları plastikten üretilmiştir ve ürün üzerinde yer alan üretim tarihinden itibaren en fazla 10 yıl ömrü vardır.
Vizörün kullanım ömrü sıcaklık değişiklikleri, doğrudan güneş ışığına maruz kalma miktarı ve kullanım frekansı gibi çeşitli yıpratıcı etkenlere bağlıdır. Hasar izlerine karşı vizörü düzenli olarak kontrol edin. Görüşte değişim, soyulmalar ve çizikler vizörün yıprandığına işarettir ve bu durumlarda vizörün değiştirilmesi tavsiye edilir.
Aşağıdaki durumlarda ürünü atın ve yenisi ile değiştirin:
• Ürünün üretim tarihinin üzerinden 10 yıl geçtiyse
• Ürün çok güçlü darbeye, düşmeye ya da mekanik bozulmaya maruz kaldıysa.
• Ürün kontrol gereksinimlerini karşılamıyorsa.
• Kullanım geçmişi ve menşei şüpheli ise.

GARANTİ
KASK malzeme ve üretim hatalarına karşı 3 yıl garanti vermektedir. Garanti normal aşınma ve yırtılmalar ile değiştirme, yanlış muhafaza, uygun olmayan bakım veya ürünün onaylandığı uygulamalar dışında kullanılmasından kaynaklanan kusurları kapsamaz.

YEDEK PARÇA VE AKSESUARLAR
Sağlanmadı

PERFORMANS İNDEKSLERİ EN 166:2001
• Optik Sınıf: 1
• Mekanik mukavemet: F - Düşük Enerji Etkisi
• Sıvı püskürtmelerine karşı koruma: 3

CE işareti	
CE	2016/425 sayılı yönetmelikte sağlanan temel sağlık ve güvenlik gerekliliklerine uygunluğun işaretlenmesi
EN166	referans alınan teknik standart
KASK	imalatçı tanımı
PLASMA FS	model tanımı
20/04	üretim yıl ve ayı
1	optik sınıf
3	sıvı püskürtmelerine karşı koruma
F	mekanik direnç: düşük enerji etkisi

ANSI işareti	
ANSI Z87.1	referans alınan teknik standart
D3	püskürtmeden koruma
Bu ürün ikincil koruma sağlar, gözlük veya koruyucu göz ekipmanı ile kullanılmalıdır.	

UYGUNLUK BEYANI: Uygunluk beyanının bir kopyasını edinmek için www.kask.com web sitesini ziyaret ediniz.

面部防护系统
"PLASMA FS" 使用说明

ZH

一般信息
使用面罩前请先详细阅读指示说明，未遵守说明可能会降低面罩的安全性。 对于因面罩使用不当导致的人员伤害甚至死亡事故，制造商和/或经销商概不负责。 此面罩只能用于经过认证的活动。 本面罩已获得 CE 认证，可与工业、树上或高空作业安全帽搭配使用，符合 EN 166:2001 标准要求。
面罩符合 ANSI Z87.1 标准。 此面罩不能单独使用，只能与 PLASMA WORK、SUPERPLASMA 2、SUPERPLASMA HD、HP 型号的头盔搭配使用。 本产品不得用于设计目的以外的其他情况（例如电气风险环境）。
本手册中的面罩为 II 类个人防护设备 ，因此已通过欧盟 2016/425 条例附录 V 和 VI 所规定的认证程序。
欧盟认证程序由指定机构Certottica Scrl NB 0530-Z.I.执行。 贝卢诺省朗拉罗内市维拉诺瓦7号，邮编32013。

个人防护装备旨在保护的风险
关于设备旨在保护的风险，详见相关标志。
警告：戴在普通眼镜上的防高速颗粒物护具可对用户造成潜在的危险影响。
警告：如果面罩和镜框没有共同的F、B和A标志，则二者中较低的等级为护目镜等级。
警告： 如果需要在极端温度下防止高速颗粒进入，则所选择的护目镜等级必须在撞击字母后加上字母T，即FT、BT 或 AT。 如果撞击字母后没有字母T，则护目镜只能在室温下用于防高速颗粒进入。

使用说明
作业或运动时必须全程使用面罩以策安全。 为了获得足够防护，必须将面罩正确安装到头盔上，以提供最高安全性能。 面罩应尽可能地调整到正确位置，避免异物侵入而损伤眼睛。
这一政策涵盖的防护材料包括低过敏性材料。 然而，某些特别敏感的用户可能会有过敏反应。 这种情况下，建议不要继续使用此面罩，必要时咨询医生。

清洁
从头盔移除面罩，并仅用水和温和的肥皂清洁。 在室温下自然风干。 请勿使用化学清洁剂、溶剂、汽油或研磨粉，因为会损坏面罩的结构强度。 请勿在干燥环境下擦拭镜片。

存放
在干燥、温和远离紫外线的地方存放。 不使用和运输时，最好将头盔免受阳光直射并远离热源。 我们建议将头盔保存在原始包装中。 不要涂抹或贴上不符合制造商规格的粘剂、溶剂、贴纸以及涂漆。 擅自修理或改造可能对面罩的保护功能造成不利影响。

运输
此设备无特殊运输注意事项。

使用寿命
KASK 产品和附件采用塑料材质，自产品上标注的制造年份开始，最长使用寿命为 10 年。
面罩的使用寿命取决于各种有害因素，包括温度变化、受到直接日照以及使用强度。 定期检查面罩是否有任何损坏。 视觉变化、刮痕和擦伤都是面罩劣化的迹象，建议进行更换。
在以下情况下，请丢弃并更换产品：
• 生产日期超过10年的产品
• 受到强烈冲击、跌落或机械变形的产品。
• 不合规产品。
• 出处和使用历史存疑的产品。

保修
KASK 针对任何材料或制造缺陷提供 3 年保修。 该质保不包含由于正常佩戴和毁坏、改装、不当存放、不当维护或该产品认证既定用途以外其他用途所导致出现的缺陷。

备件和配件
未提供

性能指标EN 166:2001
• 光学等级：1
• 机械抗力：F- 低能量冲击
•防止液体飞溅: 3

CE 标志	
CE	符合 2016/425 号条例规定的基本健康和安全要求
EN166	技术参考标准
KASK	制造商的识别名称
PLASMA FS	模型名称
20/04	生产年月
1	光学等级
3	防止液体飞溅
F	机械强度：低能量冲击

ANSI 标志	
ANSI Z87.1	技术参考标准
D3	防溅保护
本产品提供了二级保护，并必须佩戴眼镜或护目镜。	

符合性声明： 如需获得此设备的欧盟符合性声明副本，请访问网站 www.kask.com。

顔保護システム
PLASMA FS 取扱説明書

JA

お客様へのお知らせ
バイザーを使用する前に説明をよく読んでください。説明に従わない場合、バイザーが持つ安全性を減少させる恐れがあります。 バイザーを正しくご使用にならなかったために、怪我を伴う事故があった場合、または死亡にまで至った場合でも、製造者または販売者は一切の責任を負うものではありません。 このバイザーは、認証された対象となる活動以外の用途に使用してはいけません。 このバイザーは規格EN 166:2001に準拠した、高所、樹木、および産業での作業用の安全ヘルメットとしての一般的な使用においてCEの認証を受けています。
このバイザーは、規格ANSI Z87.1の要件を満たしています。 バイザーは次のヘルメット、PLASMA WORK、SUPERPLASMA 2、SUPERPLASMA HD、 HPのモデルと組み合わせて使用します。単独で使用することはできません。 本製品は、想定された使用用途とは異なる状況（たとえば、感電リスク）では使用することはできません。
本取扱説明書の対象であるバイザーは第IIカテゴリの個人用保護具です。その為、UE検査の タイプ を受け、添付書のEU規則2016/425のVおよびVIで想定されている要件を満たしています。
EC認証プロセスは、公認組織Certottica Scarlによって実施されました。 所在地 NB 0530 - Z.I. Villanova, 7 – 32013 Longarone (BL)

個人用保護具が保護するべきリスク
用具が保護するべきリスクは特定の印を参照して下さい。
注意：高速粒子に対する保護具を度付き眼鏡の上に着用した場合、使用者に危険を伴う衝撃を伝える恐れがあります。
注意：記号F、BおよびAがバイザーおよびフレームの両方にない場合は、全体としてのアイプロテクターにより低いレベルを割当て無ければなりません。
注意： 極度な温度の高速粒子に対する保護が要求される場合、選択されるべきアイプロテクターに衝撃に関する文字FT、BTまたはATのすぐ後にTの文字の印が無ければなりません。 衝撃に関する文字の後にTの文字が無い場合、 アイプロテクターは、環境温度での高速粒子に対してのみ使用しなければなりません。

使用説明
事故を予防するために、仕事またはスポーツをしている間は常にバイザーを使用しなければなりません。 適切な保護機能を得るため、バイザーが最高の安全性を保証できるようにヘルメットに正しく取り付けることが重要です。 バイザーは使用者に合わせて調整し、目を害する恐れがある外部要因が侵入する隙間を最小にする位置に着用する必要があります。
このプロテクターの保護素材は、低アレルギー誘発性の素材で構成されています。 ただし、一部の特に敏感なユーザーではアレルギー反応が起こる場合があります。 そのような場合は、使用を中止し、必要に応じて医師にご相談することをお勧めします。

清掃
バイザーをヘルメットから取り外し、中性洗剤と水のみを使用して清掃してください。 常温で自然乾燥させてください。 化学洗剤、シンナー、ベンジン、研磨剤は、バイザーの構造的強度を減少させてしまうことになりかねませんので、絶対に使用しないでください。 レンズは乾いたままでこすらないようにしてください。

保管
紫外線の当たらない、乾燥した、常温の場所で保管してください。 使用しないとき または持ち運び中は、バイザーに直射日光に当たらないようにし、熱源からも遠ざけてください。 バイザーはお買い上げ時のパッケージに入れておくことを推奨します。 製造者が示した仕様と適合しない場合は、シール、ラベルを貼ったり、シンナーや塗料を塗ったりしないでください。 予定されていない処置や変更はいずれも、バイザーの保護機能を損なう恐れがあります。

輸送
バイザーの輸送にあたっては特に注意する事項はありません。

使用期間
KASKのプラスチック製品や部品は、製品に記されている製造年から数えて最高10年間のご使用が可能です。
しかし、バイザーの使用期間は、温度の急激な変化、日光の直射、使用の頻度をはじめとする劣化要因に影響されます。 バイザーを定期的に点検して損傷していないかどうかを確認してください。 物が変形して見えたり、線や引っかき傷があることは、バイザーが劣化していることを示す要素ですので、新しいバイザーを交換することを推奨します。
以下のような場合は本製品を捨てて新しいものと交換してください。
製造年から10年以上経過した製品。
強い衝撃、落下、物理的変形を受けた製品。
点検の要件を満たさない製品。
販売者や使用歴が不明な製品。

保証
KASK は材料または製造に由来する瑕疵に対して 3 年間保証します。 保証には、通常の使用による摩耗、改造、不適切な保管、不適正な手入れ等に起因する欠陥、および装置の認証を受けた用途以外における使用によって生じた欠陥は含まれません。

交換部品および付属部品
供給しておりません。

性能区分 EN 166:2001
光学クラス：1
機械的強度：F – 低エネルギーでの衝撃
液体の飛沫に対する保護：3

CEマーキング	
CE	規則2016/425で規定されているの安全衛生における必須要件への準拠のマーク
EN166	参照技術規格
KASK	製造者識別コード
PLASMA FS	モデル名
20/04	製造年と月
1	光学クラス
3	液体の飛沫に対する保護
F	機械的強度：低エネルギーによる衝撃

ANSIマーキング	
ANSI Z87.1	参照技術規格
D3	飛沫に対する保護
この製品は二次的な保護を提供する為、眼鏡またはゴーグルと共に着用する必要があります。	

適合宣言： この用具のEU適合宣言のコピーの入手に関しては、ホームページ www.kask.com をご覧ください。

안면 보호 시스템
"PLASMA FS" 사용 방법

KO

정보 제공
바이저를 사용하기 전에 이 설명서를 주의 깊게 읽으십시오. 설명서에 나와 있는 지시사항을 준수하지 않는 경우 바이저의 안전 기능이 저하될 수 있습니다. 잘못된 바이저 사용으로 인한 부상 또는 사망 사고의 경우 제조업체 및/또는 판매업체가 책임을 지지 않습니다. 본 바이저는 인증된 작업에만 사용해야 합니다. 바이저는 일반 용도로 CE 인증을 받았으며 EN 166:2001 표준에 따라 높은 곳, 수목원 및 산업에서 사용하는 안전 헬멧과 함께 사용해야 합니다.
바이저는 ANSI Z87.1 표준과 관련된 요구 조건을 충족합니다. 바이저는 PLASMA, WORK, SUPERPLASMA 2, SUPERPLASMA HD, HP 헬멧 모델과 결합하지 않은 채 단독으로 사용할 수 없습니다. 본 제품은 해당 용도 이외의 목적으로 사용하면 절대로 안 됩니다. 관련 상황을 지원하기 위해서 전용으로 설계된 제품을 사용하십시오 (예를 들어, 감전 위험성이 있는 경우).
본 설명서의 바이저는 카테고리 II의 개인 보호 장비로서 유럽연합 규정 EU 2016/425 첨부자료 V 와 VI의 조건을 적용한 CE 인증절차를 거쳤습니다.
공식 인증 기관 Certottica Scrl NB 0530이 UE 인증 표시 절차를 수행했습니다. Villanova, 7 – 32013 Longarone (BL).

개인 보호 장비가 보호해야 하는 위험들
개인 보호 장비로서 보호해야 하는 위험들에 대해서는 전용 기호를 참고하십시오.
경고: 고속 비산 물체에 대비하여 착용하는 보호 장비와 관련 보안경을 착용하여도 사용자에게 잠재적으로 위험한 영향/충격이 전달될 수 있습니다.
경고: F, B와 A 기호가 바이저와 조립에 통일되지 않는다면, 완성한 눈 보호대보다 낮은 단계를 정해야 합니다.
경고: 극한의 온도에서 고속 비산 물체에 대비한 보호가 필요할 경우, 사전에 선택한 눈 보호대는 충돌 문자 후에 T자로 표시를 해야 합니다. 다시 말하면, FT, BT 또는 AT. 충돌 문자의 앞에 T가 없을 경우, 눈 보호대는 상온의 고속 비산 물체에 대한 보호용으로만 사용해야 합니다.

사용 유의사항
안전 예방책으로서 작업 또는 스포츠 관련 활동의 전체 과정 동안 바이저를 반드시 사용하십시오. 적절한 보호를 위해 최고 수준의 안전 기능이 유지될 수 있도록 바이저를 헬멧에 단단히 고정하는 것이 중요합니다. 바이저는 반드시 사용자에게 잘 맞도록 조절해야 하며, 시력에 손상을 줄 수도 있는 잠재적인 외부 작용력의 간섭/침입 공간을 최소화하는 방식으로 위치를 잡아야 합니다.
이 정책에 포함된 보호 재료는 저자극성 물질로 구성됩니다. 하지만 특히 민감한 일부 사용자는 알레르기 반응을 일으킬 수 있습니다. 이러한 경우에는 사용을 중단하고 필요한 경우 의사의 상담을 받으십시오.

세척 절차
안전모에서 바이저를 해체한 후 순한 비누와 물만 사용하여 청소하십시오. 실온에서 자연 건조시키십시오. 바이저의 구조적 강성이 감소할 수 있으므로 화학 성분의 세척제, 솔벤트, 가솔린, 연마성 분말 그리고 손상을 입히는 것으로 알려진 재질은 사용하지 마십시오. 렌즈가 건조한 경우에는 절대로 문지르지 마십시오.

보관
실온이며 건조하고 자외선이 닿지 않는 곳에 보관하십시오. 사용하지 않을 경우와 배송 중에는, 직사 광선을 피하고 열을 직접 받지 않도록 하십시오. 원래의 포장 상태로 바이저를 보관하는 것이 가장 좋습니다. 제조사 사양에 부합하는 경우가 아니라면 접착제, 용제, 스티커 및 페인트를 사용하지 마십시오. 예기치 않은 수리 또는 개조는 바이저의 보호 기능을 저하시킬 수 있습니다.

운반
본 제품의 운반을 위한 특별 주의 사항은 없습니다.

사용 수명
KASK 항목과 특정 플라스틱 부품의 최대 수명은 생산 연도 기준으로 10년이며, 제품 자체로 확인 가능합니다.
바이저의 수명은 온도 변화, 직사광선 노출 정도, 험한 사용 등 여러 퇴행 요인에 따라 달라집니다. 바이저의 손상 여부를 정기적으로 확인하십시오. 시계 왜곡, 패임, 긁힘은 바이저의 성능 악화 조짐이며 교체를 권장합니다.
다음과 같은 경우 본 제품을 폐기 및 교체하십시오:
제품의 제작일이 10년을 경과한 경우.
떨어뜨리는 것과 같은 강한 충격 또는 기계적인 변형을 받은 경우.
제어 요구사항을 충족하지 않는 경우.
출처가 불분명한 제품 또는 사용 이력이 의심되는 경우.

보증
KASK는 자재 또는 제작 상의 결함에 대해서 3년의 보증 기간을 제공합니다. 본 보증에는 일반적인 마모, 개조, 올바르지 못한 보관, 적절치 못한 관리 또는 인증된 용도가 아닌 다른 용도로의 사용으로 인해 발생한 결함은 포함되지 않습니다.

교체품과 악세서리
미규정

성능 표시 EN 166:2001
• 광학 등급: 1
• 재질의 기계적인 강도: F - 에너지 영향 적음
• 액체의 분출에 대한 보호: 3

CE 마크	
CE	규정 2016/425에서 정한 필수안전조건에 대한 적합성 마크
EN166	관련기술규정
KASK	제조사 정보
PLASMA FS	모델 정보
20/04	제조연도와 월
1	광학 등급
3	액체의 분출에 대한 보호
F	기계적 강도: 에너지 영향 적음

ANSI 마크	
ANSI Z87.1	관련기술규정
D3	분출에 대한 보호
이 품목은 보조적인 보호 수단이며 반드시 안경이나 고글과 함께 착용해야 합니다.	

적합성 인증서: 본 제품에 대한 UE 적합성 선언서의 복사본은 다음 웹 사이트에서 확인할 수 있습니다 www.kask.com